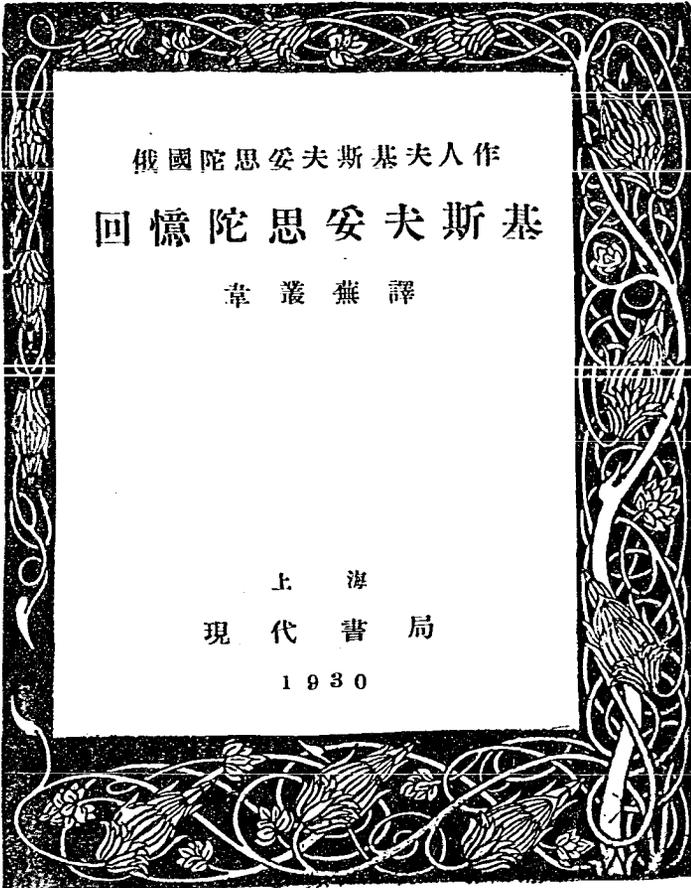


# 基斯夫亞恩陀億回





俄國陀思妥夫斯基夫人作  
回憶陀思妥夫斯基

韋叢蕪譯

上海  
現代書局

1930

# Sin wenz sh womn zgidi wenz



Womn niandi  
sin wenz sh Zhung-  
guo laodungzhe-  
di wenz. Xanz sh  
Zhungguo dizhu xo  
zhangiegidi wenz.  
Iao zhuanmen  
nian 8—9 nian  
shu, cai koji xyo-  
dexui.

Likyn: Saochu wenmang dizhu xo zben-  
gia ba gungrhen xo  
nungmin bosyode xen kyng, xen nan shengxo, naali  
xuan iou cian nianshu, iou gungfu xyoxui xanz-  
ni!

Dizhu xo zben-  
gia zgi bu ganxo, zui koji xyo-  
xui xanz. Gungrhen xo nungmin bu shz, meijou  
zhsh, budebu shouliao tamndi kipian.

Womn zai Soliandi Zhungguo gungrhen xo nung-  
min iou gungfu nianshu ie bu yng xuacian. Womn  
iu iouliao sin wenz xen yngji xyoxui.

Womndi sin wenz bi xanz xaode do, womn zh  
iao nian gigo yedi shu ziu koji xyoxujiao kanshu,  
siez. Zhejang womn ziu koji docy gishu xo zhsh,  
na geng dodi liliang lai giefang Zhungguo.

## 爲什麼需要研究文法

文法是研究語言的構造的一門科學，這就是說，文法是研究我們說的話里哪些詞是怎樣連携着的，在語言里有哪些詞類，我們的語言是由哪些聲音的成分組成的……等問題的科學。

根據上面所說的一般的要求，所以文法分成三大部分：

- 一．句子的構造。
- 二．詞的分類。
- 三．語言的聲音。

除此以外，在文法里還研究寫法的規則和標點符號的用法。

研究寫法的規則和標點符號，對於念書和寫字的技術上有很大的幫助，並且對於了解寫的文件和印的書籍和報紙，也有很大的幫助。

誰好好地了解了語言的構造和每個詞的用法，誰得到了正確的說話和寫文章的習慣，誰才能夠順利地提高他一般的知識的水準，由此，我們就可看到研究文法的必要。

## 前 言

上海新文字研究會出版的『新文字月刊』第一期出版之後，我曾由朋友的手里看到許多『新文字月刊』的讀者的來信，在那里邊有許多人問道新文字是否也有文法的問題。在那時關於新文字的出版物只有上海研究會出版的『中國話寫法拉丁化理論·原則·方案』一書，其他的書還未見到。恰好我處有一本 Wenfa chubu giaokoshu (這是從海參威的一個朋友寄來的)，內容非常詳細，清楚，但是它是完全用新文字印刷的，對於初學新文字的人，當然是不大便利的，當時我就同幾位新文字的朋友商議，想把它翻成漢字的，以便於初學者大眾的研究，商議的結果是大家都同意，於是我就開始翻起來。

但是事情的進行是不十分使人滿意的，中途停止的時候特別長，不是別的事情忙着身子，便是病來纏着身子，很容易的翻譯工作，竟停留了好幾個月未動手。

直到去年十一月間，偶然在通信中，向任在太原的施林兄提起了這事，說到出版的問題，我問他是否有辦法，不料他竟給我答應了可以找到出版的地方，當時我非常高興，馬上就立刻整起舊稿來。可是不幸得很，身體的不健康，時常對我的工作加以阻礙，就這整理的工作也竟延續了個把月之久，直到了現在，牠才有了眉目，——但這不能不先感謝施林兄同雷鉄鳴兄，一個在太原常常給我以鼓勵，使我能繼續地做下去，一個在上海，在我病得要死的時候，給了我很多的幫助，使我的工作得以很快的完成。

最後關於此書的內容方面我得聲明的，就是這書的內容，被我改編的地方很多，而且也還添入了不少新的，原書未曾有的材料進去，因為篇幅的關係，這裡不必提出它的例子來。

因為時間與能力的不够，這本書的缺陷很多，希望研究新文字與推行新文字的朋友多多給以指教為盼。

韋倫 1936.1.2. 上海

# 校閱以後

我們知道新文字運動是承繼了歷來語文論戰的成果，澈底地解決了一切糾紛而以大眾實際生活為根據而出現的運動，它是大眾鬥爭最好的文化工具，是粉碎任何封建文化最有力的武器。

新文字運動在中國，無疑地會得到最后的勝利，它的前途是只有在配合整個中國 geming 運動上才能得到偉大的成功。我們從土耳其和蘇聯境內許多文化落後民族的新文字看來，便能明瞭它的意義。

拉丁化新文字運動現在還只是一個苦鬥的開始，當然不能說是沒有缺點，我們只有在實踐的推行中去改進和克服錯誤。

韋倫同志這本書我看還是大家來批評的好，書中關於 Solian 這個字在別的书報上多半是 Sulian。伯力出版的 Yngxu Sin Wenz 六日報上曾經有人討論過 Sulian 是 Sowet lianbang，在國際化的條件上應當寫做 Solian 才算是正確的，所以本書就這樣的用了。

我因了事務的忙迫，在校閱上一定還有着許多的缺點與錯誤，這要請讀者指教了。

末了感謝設計封面的力群兄，幫忙校對的堅夫兄和許多援助我們的朋友。

• 施林在太原 •

1936nian 1ye 12xao

## 目次

前記 .....	1
一，回俄羅斯(一八七一年) .....	7
二，續篇 .....	26
附錄一	
陀思妥夫斯基致兄書 .....	63
附錄二	
陀思妥夫斯基年譜(契希金編) .....	75

365188

## 插 圖

陀思妥夫斯基像 .....	卷首
陀思妥夫斯基生時圖 .....	75
陀思妥夫斯基在死牀上 .....	86
陀思妥夫斯基的寡婦和孩子們 在彼得堡他的墓旁圖 .....	89

# 回憶陀思妥夫斯基

## 前 記

安那格列葛列夫那陀思妥夫斯基，娘家姓思尼金，(Anna Gregorévna Dostóevsky, née Sniikin) 練習作速記生。在一八六六年她學完了，當陀思妥夫斯基趕緊完成賭徒的時候，她做他的書記。在一八六六年整整一個十月，他口述着，她寫着。他們在一八六七年二月十五日結婚，所用儀式很使新婦滿意。她在她的回憶中有一段子描寫當時情景，直到如今還未發表過：



費阿多米海羅維奇 (Fiodor Mihail-

ov'oh) 事情辦的好：禮拜堂燈光輝煌，一組堂皇的歌詠隊唱着，還有一羣穿得華美的賓客；但是這一切我只是後來才知道，由別人告訴我的；因為直到儀式差不多行過一半了，我覺得彷彿自己在一陣迷霧中似的，我機械地在自己身上畫十字，我對於牧師的問話的答辭人家幾乎都聽不見。我甚且並沒有注意，我們兩個誰在先踏上粉紅的絨墊——我想費阿多米海羅繼奇在先；因為我一生都向他讓步。只是在聖餐以後我們的頭腦才變清楚，我開始虔誠地禱告。以後人人告訴我道：在婚禮期間我的臉孔蒼白得可怕，……”

兩月以後，在一八六七年四月十四日，兩夫婦便離開俄羅斯，最初到德列思登 (Dresden)，立意只在外邊住三四個月。不過，環境在陀思妥夫斯基致馬意闊夫的信中充分表明一些了。)使他們耽擱直到一八七一年春才回來。在那時候，陀思妥夫斯基病的很，而且非常想家鄉，這從他于一八七一年三月十八日致思特拉荷夫 (N. N. Strahov) 信

中可以看出的：

“我病了些時了，而尤其是我在癲癇病症發後覺得想家鄉。當我有好久不發一次痼症；于是忽然發作了，我便感覺一陣非常的懷鄉病，一陣必然的懷鄉病。這驅使我絕望。先前這種抑鬱在發病症以後常持續三天，然而現在却持續七八天了；但是我在德列思登那些時候，比在別的任何地方痼症發作的都稀少些。第二，還有對於工作的渴望。我一定要往俄羅斯去，雖然我十分不慣于彼得堡的氣候。但是，究竟，無論發生什麼，我一定要回去。……我的著作不能成功，尼古來尼古列耶維奇 (Nicolay Nicolayevich)，不然也出產得萬分困難。這一切是怎麼一回事呢——我不知道。但是我想這是我需要俄羅斯。無論如何犧牲我一定要回俄羅斯。……”

在他回俄羅斯六個月以後，他于一八七二年二月四日寫信給雅羅夫斯基 (S. D. Yauovsky) 道：

“我在國外過了四年——在瑞士，德意志和意大利，結果弄得討厭極了。我開始帶着恐怖看出來了，我落在俄羅斯後面了；我看三種報，而且和俄羅斯人說話；但是有一種什麼東西彷彿我不懂得，我必須回來，用我自己的眼睛看。好，我回來了，我看沒有特別難解的東西，在兩個月內我又明瞭一切事物了！”

但是若果陀思妥夫斯基爲他自己的緣故願回俄羅斯，他尤其更極望這樣辦者，爲他妻的緣故。在致馬意闊夫的信中陀思妥夫斯基寫道：

“在德列思登再住一年是不可能的，萬不成問題。那簡直是以絕望殺安那格列葛列夫那就是了，在這方面她不能制止，因爲她害的是純真的懷鄉病。”

這或者不祇是懷鄉病呢；因爲陀思妥夫斯基夫人的生活是不斷的工作，不斷的焦心。以下諸君表明她的些許困難；但是還要記得，在陀思妥夫斯基生活最後十四年中，——他的創造的活動最輝煌最生產的年代，——安那格列葛列夫那不但是

他的妻兼是真實的朋友，并且(從回憶看出來)也是他的助手，速記生，發行人，財政顧問，兼事物經理。

陀思妥夫斯基夫人的回憶(一八七一——一八七二)是從她的三本筆記簿裏取出來的，原本存彼得堡俄國專門學院普希金部。



## 回俄羅斯(一八七一年)

出國外住了四年多以後，我們在一個炎熱的夏天，一八七一年七月八日，動身回彼得堡。

從瓦薩站我們驅車經過聖三大禮拜堂，我們的婚禮先前就在那裏面舉行的。費阿多米海羅維奇和我自己都在我們自己身上畫十字，我們小小的女嬰[路保甫(Lubov)]看見我們這樣做，也作十字號。我記得費阿多米海羅維奇說：“唔，亞列加(Анечка)，我們在國外快樂地過了這四年，且不管生活時或是苦的。彼得堡的生活將給我們

## 問題二

1. 句子都有什麼樣的？
2. 直述的句子是表示什麼意思的？
2. 疑問的句子呢？
4. 感嘆的和命令的句子呢？
5. 在直述的句子末尾要加上一個什麼標點符號？
6. 在什麼句子的末尾要加上問號(?)？
7. 在什麼地方要用感嘆號(!)？
8. 疑問的句子末尾有些什麼專門的詞，這些詞叫做什麼？
9. 感嘆和命令的句子里，有一些什麼專門的詞？
10. 在問號，感嘆號這兩個標點符號的後邊，要寫什麼樣的字母？
11. Ma, Ni, Ba, 這些詞應該怎麼寫？是不是應該和他們前邊的詞連着寫？

• • •

## 第二章 句子的構造

### (一) 主語和述語

每一句話里都有一個詞，那個句子所說的都是關於牠，這個詞叫做主語。

比方，在下面的這幾個句子：

Ta lai;

Xyosheng kanbao.

Giki xen xao.

Tianki leng.

Ta, Xyosheng, Giki 和 Tianki 都是主語，關於這些詞可以用 shui 和 shenma 來問。

比方：Shui lai?

Shui kanbao?

Shenma xen xao?

Shenma leng?

在句子里有一個詞，是告訴（述說）我們主語幹什麼，或者主語是怎麼樣，這叫做述語。

比方：在上面的句子里的：Ta lai, Xyosheng kanbao, Giki xen xao, Tianki leng, 這 lai,

kanbao, xen xao, leng 幾個詞都是述語，因為牠們都是告訴我們主語幹什麼，或者主語怎麼樣，關於這些詞，可以用下面的問題來問：

Ta gan shenma? Xyosheng gan shenma?

Giki zenmajang? Tianki zenmajang?

述語在句子里遲早都在主語的後面，述語是句子里最要緊的詞，沒有牠那就不成爲一個句子啦。

比方： Igo xyosheng. 'Zhungguozh lu' bao.

Da zhoz, siao iz. Leng tianki.

牠們不是句子，因為牠們不是表示一個完全的意思，因為那里面沒有述語，爲的是要把牠們變成句子，那麼就要先使牠們有述語。

這可以把詞和詞的位置顛倒一下。

比方： Zhoz da. Iz siao.

Tianki leng.

或者是填上相當的詞。

比方： Ta ygian igo xyosheng.

Igo xyosheng laila.

Wo kangola 'Zhungguozh lu' bao.

在找一句話里述語的時候，時常感覺到困難，現在有一個又簡單又方便的法子：把一句話的那些詞都變成疑問的形式，哪一個詞能夠變成兩頭充分的疑問詞，那牠就是述語。

比方：

對於 Tianki leng 這句話，誰都知道不可以說成：Tianki-butianki leng，但是可把 leng 變成 leng-bu-

leng 而成爲：

Tianki leng-buleng.

由這裏就立刻可以知道 leng 是一個述語。

再比方：

Zhoz da, iz siao, 可以把 da 變成 da-buda ;  
把 siao 變成 siao-busiao 而成爲：Zhoz da-buda, iz  
siao-busiao.

那麼這裏的 da 和 siao 我們知道牠們一定也是述語

。

再比方：

Ta zhdao zhego xyosheng,

Nago xyosheng laila.

Wo kangola 'Zhungguozh lu' bao.

可以把牠們變成：

Ta zh-buzhdao zhego xyosheng ?

Nago xyosheng laila-meilai ?

Wo kango-meikango 'Zhungguozh lu' bao ?

我們說過上面所寫的 igo xyosheng, da zhoz,  
leng, tianki.....等等，這些詞都不是句子，因爲牠們  
沒有述語，我們用這個方法來試一試看：

Igo-buigo xyosheng, igo xyosheng-buxyosheng  
這樣都不行。Leng-buleng tianki 也不行，leng tianki-  
butianki 更不行。

所以我們說牠們不是句子是對的。

### 問題三

- (1) 什麼是主語？
- (2) 什麼是述語？
- (3) 主語是回答什麼問題的？
- (4) 述語是回答什麼問題的？
- (5) 用什麼方法能在一句話里找到述語？

### 練習十：

把下面的例子抄下來，把牠們的述語找出來。看一看這些述語是回答什麼問題的。

- (1) Woma docyla zhengky.n.
- (2) Womn gianshe sindi shgic.
- (3) Womn yngxu shexuizhuji.
- (4) Womn fandui zbenzhuji.

### 練習十一：

在下面左邊有一行詞，你們看一看，用上右邊哪一個述語才行，才能成爲一句話。

Zhuanggia	feishangky.
Gungzo	shoukilai.
Bufuzhuanze	gaichengla.
Fangz	fazhanki laila.
Feigi	zinxingla.

### 練習十二：

把下面的例子抄下來，把成句子的和不成句子的找出來，把不成句子的變成句子。

Solian sh gungrhen giegiidi zuguo.

Ta laidao Shangxai.

Xao gungzo.

Ta xui zo wcnzhang.

Ipian gaoz.

Gyowudi gungrhen cangia tungsin yndung.

### 練習十三：

把這些例子抄下來，把牠們的主語和述語找出來，主語下面劃上一道橫(——)，述語下面劃上一道曲線(~~~~~)。

Iugidui xen ynggan.

Tamu zhanlingla chengsh.

Feigi feikilaila.

Wo kangianla.

Siaoxaiz dakiu.

### 練習十四：

請回答下面的問題，把空的地方填上字。

(問題)

(回答)

Shui datie?

Tiegiang.

Shui kanbao?

.....

Shui changgo?

.....

Shenma diula?

.....

Shenma da?

.....

Shenma siao?

附

不是所有的句子里都有主語，在談話的時候，我們時常把主語省掉，也能够明白說的是誰。特別是在命令式的句子里。

比方：Ni kangian tala? Kangianla.

在上面省掉啦一個 ta。

Ba di saojisao!

在上面省掉啦一個 ni。

但是有的時候，要把主語特別明顯地提出來，在這種地方，說話的時候，要稍稍地停一下；並且要加上一個別的像 ta 這一類的詞。

比方：Zhego rhen, ta sh igo gungrhen.

在寫的時候，要點一個點號。

在回答人家的話的時候，也能够把述語省掉的。

比方：Shui laila? Ta.

Zhesh shenma dungsí? Traktor 農業上之曳

(二) 賓語

引机閘車。

在一個句子里除了主語和述語之外，還有補充述語的詞，這個詞就叫做賓語。

比方：如果說：Womn glanshe...; Xyosheng

kan... 這是使人不明白的，究竟我們建設什麼？學生看什麼呢？爲的使上面這兩句話明顯，所以還要加上兩個別的詞。

\* 比方：Womn gianshe shexuizhuji, Xyosheng kan bao。

這裏的 shexuizhuji, bao 兩個詞在文法上叫做賓語，賓詞是回答幹什麼這個問題的。

我們再研究兩個例子：

Gikiziang siuli traktor.

Diguozhuji zhunbei dazhan.

先在這兩個句子里找出主語來，爲要這樣，我們可以問：Shui siuli traktor? Shui zhunbei dazhan?

回答說：Gikiziang siuli traktor.

Diguozhuji zhunbei dazhan.

由這裏就可以看出來，Gikiziang 和 Diguozhuji 是主語。

現在我們來找述語，假使我們問：

Gikiziang gan shenma?

Diguozhuji gan shenma?

那些能够回答這些問題的詞就是述語。

Gikiziang siuli-busiuli traktor?

Diguozhuji zhunbei-buzhunbei dazhan?

現在我們再找賓語，若是問：

Gikiziang siuli shenma?

Diguozhuji zhunbei shenma?

哪個詞能回答這裏的問題，那種就是賓語，在我們的例子里：traktor, dazhan 就是賓語。

### 寫法的規則

(1) 若是述語和賓語都是一個音段的，那麼就連起來寫。

比方：Zogung, datie, chfan, nianshu, shuigi-aO.....

(2) 若是述語和賓語是兩個音段的，或者是好幾個音段的，或者他們兩個里頭有一個是兩個音段的，那麼就要分開寫。

比方：Si ifu. Maai dungsi. Siuli chuan.....

主語，述語和賓語是一個句子里主要的部分。

### 練習十五：

回答下面的問題：

Womn gianshe shenma?      Siaoxair kan shenma?

Muziang zao shenma?      Xyosheng sie shenma?

### 練習十六：

下面有幾句話，那里面有的是空白，你們把牠填起來

Tieziang da.....

Gungjumn figao.....

Womn xyosi .....

Womn fandui .....

### 練習十七：

在下面這四個例子里找出主語，述語和賓語來。  
Wo xyosi sin wenz.      Ni siuli traktor.  
Solian zhuzhang xoping.      Womn siaomie giegi.

### 練習十八：

你們寫出四個句子，那里面只要有主語和述語。再寫四句話，那里面要有主語，述語，還要有賓語。

### (三) 主要的和次要的賓語

有一些述語的後面，不但是有一個賓語，並且有兩個：主要的和次要的。

次要的賓語表示那個述語是爲誰的，牠在述語和主要的賓語中間。

比方： Wo gei ta dungsi.

Ta sung Li tungzh iben shu.

上面的 ta 和 Li tungzh 都是次要的賓語。

牠們在述語和主要的賓語當中，主要的賓語不能和次要的賓語顛倒位置，所以我們不能說： Wo gei cian ta.

### (四) 兩部分的述語

述語不但是能夠回答主語幹什麼？或者主語怎麼樣？……這樣的問題；並且還能夠回答主語是誰？或者主語是什麼？……一類的問題的。

回答主語是誰？主語是什麼？這一類的述語，叫做

兩部分的述語，叫牠這個名字的原因，是因為牠是由兩部分所組成的，即 sh 和牠的賓語一道。

比方：在句子里：Ta sh igo xyosheng.

Zhe sh ta.

這上面的述語不光是 sh，也不光是 igo xyosheng，或者 ta，而是那個 sh 和牠後面的那些詞一道：

sh igo xyosheng.                      sh ta.

這一點很容易證明，若是我們說：

Ta sh                                      Zhe sh.

誰都知道這兩句話還沒有說完，從另一方面也很容易解釋：

Ta igo xyosheng                      Zhe ta

也是不行的，因為這是隨便地把一些詞放在一塊兒，而不是句子：這里沒有一個完全的意思。

若是說：Ta sh igo xyosheng.      Zhe sh ta.

那麼就妥當啦，這些例字都是句子，牠們表示一個完全的意思。

兩部分的述語的頭一部分 sh，叫做同動詞，而第二部分的叫做同動詞的賓語。

同動詞除啦 sh 以外，還有 chengla, chengwei, dang……等等。

比方：Zhe ziu chengwei womndila.

Zai Solian gungrhen chengla zhurhen.

Na zhego c dang binjy.

爲的使得大家更明白起見，我們把牠們寫成一個表：

主語

兩部分的述語

Ta

同動詞

sh

同動詞的賓語

igo xyosheng

寫法的規則

同動詞和牠的賓語不論何時都分開寫。

附

說到兩部分的述語的時候，應當注意一個問題，在述語表示『歲數』或『時間』的時候，普通的這個同動詞 sh 就省掉啦。

比方：

(問題)

(回答)

(1) Xianzai gidian zhung?

(1) Xianzai giudian zhung.

(2) Gi sui?

(2) San sui.

(3) Ni doda niangi?

(3) Wo sansh u sui.

(4) Shenma shxou?

(4) Bañian zhung.

但是在肯定地回答問題，或者否定的 bu sh 的時候，才一定要用 sh。

拿這個詞上面的來比較：

Ni sh-bush rsh l sui?

Wo bu sh rsh 1 sui.

Xianzai sh-bush cidian zhung?

Xianzai bu sh cidian zhung, sh liudian zhung.

### 練習十九：

把這些句子研究一下。指出來，主語在哪兒？兩部分的述語在哪兒？

(1) Sin wenz sh wömdi wenz.

(2) Xanz sh zbenyadi wenz.

(3) Iuxingdi kynzhung xaoxing chaoshui  
ijang.

(4) Ta dangla xyosheng.

### 練習二十：

把這些詞(短語)抄下來，用加上同動詞的方法把牠們變成句子。

(1) Zhe.....‘Zhungguozh lu’ bao

(2) Nazhang..... ‘Yngxu sin wenz’ bao.

(3) Manzhou xianzai.....diy.

### 練習廿一：

往下邊這些沒有完成的句子里，加上同動詞的賓語。

(1) Ta sh.....

(2) Zhègo xyosheng sh .....

(3) Solian sh.....

(4) Zhungguo sh .....

## 練習廿二：

給這些兩部分的述語上加上主語。

- (1) .....sh womn laodungzheti wenz.
- (2) .....sh icu xaichudi dungsí.
- (3) .....chengla zingung Soliandi gengydi.
- (4) .....dang duizhang.

### (五) 詞在句子里的次序

現在我們拿幾個在前面有過的例子來說：

Ta lai.

Womn gianshe shexuizhuji.

Zhe sh ta.

試一試看，把那些話里的次序顛倒一下，比方：

Lai ta.

Shexuizhuji gianshe womn.

誰都知道，這樣是不行的。因為中國話的每句話里都有牠自己的一定的次序。

主語遲早都在述語的前面。

比方：

ta (主語) lai 述語)

不能說是 lai ta, Zhe (主語) sh ta (兩部分的述語)，而不能說是 sh ta zhe.

賓語遲早都在述語的後面。

比方：

Womn (主語) gianshe (述語) shexuizhujì (賓語)，不能說成：shexuizhujì gianshe womn。

Zhe (主語) shì (同動詞) ta (同動詞的賓語)，而不能說成：Zhe ta shì。

有的時候，我們特別地要把賓語明顯的提出來，那麼可以把牠提到主語前邊去，這不過是一種特別的形式，不是賓語普通的形式，在這種地方，說話的時候，在賓語之後要稍稍停一停，在寫的時候，要點上一個點號。

比方：

Zhego rhen, wo bu rhensh. 本來這句是 Wo bu rhensh zhego rhen。有的時候，在這句子的末尾還加上一個別的词：Zhego rhen, wo bu rhensh ta。

我們再拿幾個例子來看看，在中國話里詞的次序有多麼重要。

Leng tianki.                      Tianki leng.

Xiang meiguixua.              Meiguixua xiang。

我們知道，左邊的這一行不是句子，而右邊的這一行才是句子，原因就是因為左邊的 leng, xiang 都在 tianki, meiguixua 等詞的前面；而在右邊的這一行，却是在 tianki, meiguixua 的後面，即在主語的後面，由這裡可以看到，在右邊的 leng, xiang 這些詞都是述語，而左邊的都不是述語。

這些例子更加證明在中國話里詞的次序是有一定的，並且明顯地看得出來，只要把一個句子里的次序顛倒一下，就能把他弄得不成其為句子，相反地，把幾個不成句子

的詞顛倒一下，就會成爲一個句子。

比方：

Xaishenwei (主語) ioula (述語) gungung kiche (賓語) 而不能說：gungung kiche ioula Xaishenwei。

有的時候把一句話里的詞的次序顛倒啦一下，還有意思，能夠說；可是意思完全變啦！

比方：

Wo (主語) gei (述語) ta (賓語)。

Ta (主語) gei (述語) wo (賓語)。

再比較：

Gingcha da gungrhen,

Gungrhen da gingcha。

### 練習廿三：

用下面這些詞，組成一句一句的話。

(1) Shexuizhuji gianshe womn.

(2) Shexuizhuji gungrhen cangia bisai.

(3) Manzhou Raben kiangzhan.

(4) Kungxuang zbenzhuji shgie gisy.

把上面的那些述語找出來，劃上一道線。

### 練習廿四：

把下面的例子抄寫在本子上，找出里面的主語，述語和賓語，在主語下面劃一道(——)，給述語劃上(~~~~)，給賓語劃上(……)。

(1) Taijang chulaila.

- (2) Tianki buco.
- (3) Gyowudi nungmin giarhula kolxoz.
- (4) Cyan shgie beijapodi minzu lianxokilai.
- (5) Ta manmandi shuowanla xua.
- (6) Sowet zhengfu bangzhu pinkudi nungmin.
- (7) Tungxungdi xuolu kaoganzingliao womudi xyexan.
- (8) Weidadi Lenin liuxiala xen dadi giaoxyn.
- (9) Liangko pinggoshu gitiandi gungfu giela xydodi da pinggo.

#### 問題四

- (1) 一個句子主要的部分是什麼？
- (2) 一句話里詞的次序是怎麼樣的？
- (3) 述語是回答什麼的？
- (4) 什麼是兩部分的述語，牠回答哪個問題？
- (5) 主語是回答哪個問題的？
- (6) 賓語是回答哪個問題的？
- (7) 在什麼時候，述語和賓語連着寫，什麼時候分開寫？

### (六) 在一句話里連着用的同類語

一句話里，有的時候在一個述語前面，連着有好幾個主語。

比方：

Tieziang, muziang xo waziang chaogola shengchan gixua.

有的時候在一個句子下面，連着有好幾個述語。

比方：

Gungjumn zai gylobuli kanbao, nianshu, kanxi ting baogao.

有的時候在一個述語後面連着用幾個賓語。

比方：

Zai Yandung iou Zhungguorhen, Oguorhen, Gaolirhen, Rhbenrhen ..d, d, ..

像上面在一句話里連着好幾個主語，述語…在一塊兒的，叫做連着用的同類語。

在頭一句話里連着用的是 tieziang, muziang 和 waziang，牠們都和一個述語 chaogola 有關係，所有這些述語都是回答一個問題的，就是：

Shui chaogola shengchan gixua?

在第二句話里連着用的同類語是述語 kanbao, nianshu, ting baogao，牠們和那個主語 gungjumn 有關係，所有這些述語也都是回答一個問題的，就是：

Gungjumn gan shenma?

在第三句話里連着用的同類語是賓語 Zhungguorhen,

Oguorhen, Gaolirhen 和 Rhbenrhen. 牠們和那一個述語都有關係的，所以這些賓語都是回答：

Zai Yandung iou nasie minzu 的問題。

連着用的同類語的特點就是可以在一句話里把牠們的次序隨便的顛倒。

比方：

Waziang, muziang, xo tieziang chaogola shengchan gixua.

Muziang, tieziang xo waziang chaogola shengchan gixua.

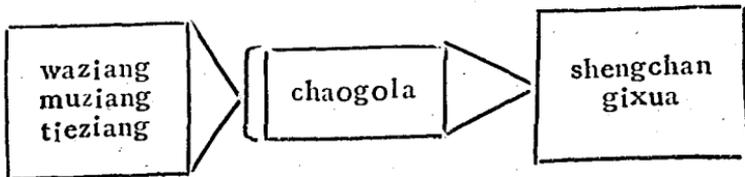
Gungjumu zai gylobuli kanbao, ting baogao, nianshu, kanxi.

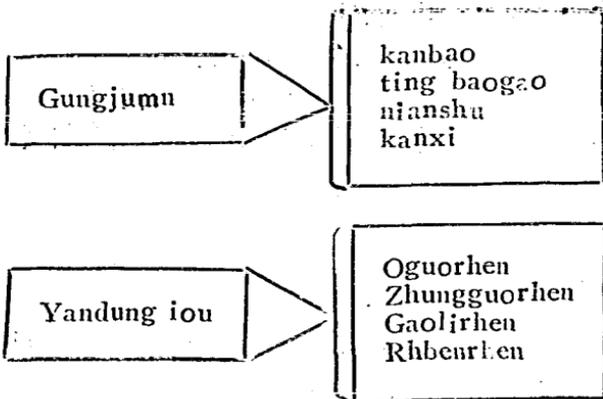
Gungjumu zai gylobuli kanxi, ting baogao, kanbao, nianshu.

Zai Yandung iou Oguorhen, Gaolirhen, Rhbenrhen, Zhungguorhen.

Zai Yandung iou Zhungguorhen, Gaolirhen, Rhbenrhen, Oguorhen.

在這些句子里詞的次序，可以用下面的表來表示：





有的時候，在同類語的中間用一種專門的詞連起來。

比方：

Xyosheng nianshu xo siez.

Ta maaila kianbi tung gangbi.

在上面的情形下是不用點號的。用來在牠們中間連起來的詞叫做連接詞。

有些時候，連接詞不是在連着用的同類語中間，而是在前邊，那麼應該用點號來分開。

比方：

Iush liandao, iush chuitou, iush daoz, iush ciang, shenma du iou.

Nago lobei iu xiang, iu tian, iu cui.

Xyoxiao maifí ie iou shu, ie lou benz, ie iou  
baizh,

### 練習廿五：

把下面的這一段文章念一遍，把拙抄下來，把那裏頭同類的述語找出來，並且說明這些述語的主語是哪個。

找出來文章里的同類的賓語，說明牠們和哪一個述語是有關係的。

Womn shengli di wancheng liao di-1go uniangixua,  
gianzhuliao xen dodi sindi tielu, lunchuan, gung-  
chang d,d. Xianzai womn zgi neng zao gozhung-  
gojangdi dà giki. Zai xiangxia difang zuzhla  
xen dodi sowxoz xo kolxoz. Shelila xen do  
gylobu, bingjyan xo xiujangso. Daochu du banla  
xyotang. Gungguliao womndi guofang.

### (七) 連着用的同類語里面的總 提(前邊的)和總結(後邊的)的詞

在連着用的同類語前面，常有一種提起下面語句的詞，叫總提下文的詞。

請比較一下：

(1) Xyosheng maaila baizh, kianbi, gangbi,

benz,

(2) Xyosheng maaila isie wengy : baizh, kianbi, gangbi, benz.

我們知道第一個例子和第二個例子是不一樣的，在第二個例子里面有總提下文的詞，就是 isie wengy 這兩個詞。牠們在同類語的前面。

再看：

(3) Rjye, sanjye, sjye, sh chungi ; uye, liuye, ciye sh xiagi ; baye, giuye shjye sh ciugi ; shjiye, shriye, iye sh dunggi ; zhe ziush injandi sgi.

或者根據第一個例子：

(4) Baizh, kianbi, gangbi, benz—du sh xyosheng maaidi.

這上面的 zhe ziush 和 du sh 叫做總提上文的詞，牠們在同類語的後面。

我們說話的時候，在說完啦總提下文的詞以後，沒有說總結上文的詞之前，都要停一停。

### 寫法的規則

(1) 凡是總提的下面同類語的詞，要用冒號(：)來表明(看第二個例)。

(2) 凡是總結上面同類語的詞，也要用冒號或波折號(—)來表明(看第四例)。

(3) 若是前邊有總提，後邊有總結，那麼前邊後邊也都要用冒號。

例如：

Rhendi mei-izh shou, iou 5 go zhtou : di-lgo

gi ao dazh, di-2go giao shzh, di-3go giao zhungzh,  
di-4go giao umingzh, di-5go giao siaomuzh : zhe  
5go zhtou go iou godi yngchu.

## 練習廿六：

把下面的三個句子抄下來，並且研究一下，在這些句子里的連着用的同類語是和哪個詞有關係的。

(1) Yncal, u, bingdung, syexua—— du sh io<sup>u</sup>  
shuidi bianxua.

(2) Wo chfan, chuan ifu, shuigiao—— du iou  
idingdi shgiañ.

(3) Ta ba gungzo, xiusi, shexui gungzo, xyosi  
—— du an csy lai zo.

## 練習廿七：

把下面的例子抄下來，並且加上標點符號：點號，冒號，波折號。

(1) Gintiandi xuijishang iou xydo udarnik car-  
gia bifang Wang Pungzh Li Shen Pak d.d.

(2) Iudi zhunglei xen do koji fenwei 3 dalei  
cung dungwu shentili cychulaidi giaozo dungwuju  
b<sup>1</sup>ifang zhaju iangju niuju deng cung zhwuli cychu-  
laidi giaozo zhwuju bifang douju xiangju xuasheng-  
ju cung kuangli cychulaidi giaozo kuangwuju  
bifang xuoju d.d.

## 問題五

- (1) 什麼叫連着用的同類語？
- (2) 在什麼地方連着用的同類語要用點號分開？
- (3) 在什麼地方寫同類語要用着冒號和波折號？

### (八) 補充的述語和補充句

假如我們說：

Ta neng.                      Wo deng ta.

Ta lai.                        Ni koji.

那麼你就一定要問：

Ta neng gan shenma?      Wo deng ta gan shenma?

Ta lai gan shenma?        Ni koji gan shenma?

這些句子可以再加上一個答覆：

比方：

Ta neng zou.                      Ta lai ting baogao.

Ni koji lai.                        Wo deng ta lai.

Ni koji lai nianshu.              Wo deng ta zowanla gung.

這些詞：zou, lai, lai nianshu, ting baogao 在句子里是述語，又是整個的句子，牠是來補充句子的主要述語：ta neng, ni koji, ta lai, wodeng ta...等等的。

這種補充主要的述語的述語和句子，叫做補充的述語或者叫補足句（補充的句子）。

補充的述語或者是由一個詞組成的，比方：

Ta neng zou.

或者是述語和賓語合拚起來成功的，比方：

Ta neng kan baozh.

補充句或者是由主語，述語，賓語做成的，比方：

(1) Wo deng ta chwanla fan.

(2) Wo siang ta sh igo zigidi rhen.

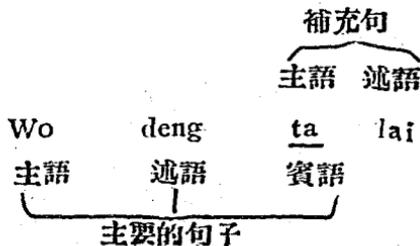
現在我們注意地看一看補充句子里的主語。牠同時就是主要的句子里的賓語。

比方：在下面的

Wo deng ta lai.

ta，是補充句 ta lai 里面的主語；同時又是 Wo deng ta 這主句里面的賓詞。

這個有兩重性的 ta 可以這樣來表示：





## (九) 附加語

除了主語，述語和賓語之外，在一句話里時常有一些詞，是從各方面來解釋那句話里主要的部分，使得牠更具體，更確定的，叫做附加語。

附加語是回答 *shenmajangdi? zenzang? shenma? ……* 等等問題的。

牠們不論何時都是在牠所解釋的詞的前邊。

比方：

(1) *Ta kan 'Zhungguozh lu' bao.*

(2) *Solian gungrhen nulidi cangia shexuizhuji bisai.*

(3) *Ta zola igo iou lish ijidi baogao.*

在上面這幾句話里，除了主要的部分：

*Ta kan bao, gungrhen cangia bisai, Ta zola baogao* 之外，還有附加語，牠從各方面來解釋那些主要的部分。

比方：

*Ta kan shenma bao?*

回答說：*Ta kan 'Zhungguozh lu' bao.*

附加語 'Zhungguozh lu' 是解釋賓語 *bao* 的。

再看：*Shenma gungrhen cangia bisai?*

回答：Solian gungrhen cangia bisai。

附加語 Solian 是解釋主語 gungrhen 的。

再看：Solian gungrhen zenmajang cangia bisai?

回答：Solian gungrhen nulidi cangia bisai。

上面的附加語 nulidi 是解釋 cangia 的。

若是再問：Solian gungrhen nulidi cangia shen-  
ma bisai?

回答：Solian gungrhen nulidi cangia shexui-  
zhuji bisai。

上面的附加語 shexuizhuji 是解釋 bisai 的。

我們若是用一道橫槓來表示這句話的主要部分，用一道曲線來表示附加的部分，那麼就更加明顯了。

Solian gungrhen nulidi cangia shexuizhuji bisai。

現在看第三個例子：

Ta zola shenmajangdi baogao?

Ta zola igo iou lish ijidi baogao。

附加語 igo iou lish ijidi 是解釋賓語 baogao 的。

從上面這些例子看來，附加語一定要在牠所解釋的那個詞前邊，而絕不能顛倒一下。

我們不能說：

Gungrhen Solian cangia nulidi bisai shexuizhuji

句子里主要的部分和附加語的關係，我們可以用下面的表來表示：

(1) Ta kan 'Zhungguozh lu' bao.

	<u>主語</u>	<u>述語</u>	<u>賓語</u>
主要的部分：	ta	kan	bao
			↓
			<u>附加語</u>
			'Zhungguozh lu'

(2) Solian gungrhen nulidi cangia shexuizhuji bisai.

	<u>主語</u>	<u>述語</u>	<u>賓語</u>
主要的部分：	gungrhen	cangia	bisai
			↓
			<u>附加語</u>
			shexuizhuji

(3) Ta zola igo iou lish-ijidi baogao.

	<u>主語</u>	<u>述語</u>	<u>賓語</u>
主要的部分：	Ta	zola	baogao
			↓
			<u>附加語</u>
			igo iou lish-ijidi

述語的附加語不但是能回答 zenzang 這問題，並且能回答 dozan, shang naali, cung naali..... 等等的問題。

這種附加語的特點就是在許多的時候，能把牠顛倒一下，而意思完全不變。可以把附加語搬到主語前邊去，或者搬到述語的後邊去。

比方：

Wo mingtian lai. = Mingtian wo lai.

Ta zai san nian ician daogo cdi. = Zai san nian ician ta daogo cdi.

Womn zai yanzli zogung. = Zai yanzli womn  
zogung.

上面的句子，在左邊的一排里，附加語在述語的前邊，在右邊的這一排里，還是那個附加語，可是搬到主語的前邊而意思一點兒也不變。

再比較一下：

Wo zai Boli zhu. = Wo zhu zai Boli.

Ta dao Moskwa ky. = Ta ky dao Moskwa.

上面的句子在左邊的一排里，附加語在述語前面，在右邊的那一排，附加語在述語的後邊。

從上面我們所舉的例子 Ta zola igo iou lish ijidi baogao 看得出來，在中國話里的附加語可以由好幾個部分來組成複雜的附加語。

iou lish iji 這個附加語是由述語 iou (可以問 iou-meijou?)，賓語 iji (可以問 iou shenma?) 和牠的附加語 lish (可以問 shenma iji?)。

有的時候，附加語是整個的句子，有自己的主語，述語，賓語等等。

比方：

Wo ziedaola nago Oguo tungzh lianggo ye  
ician gigei wodi sin.

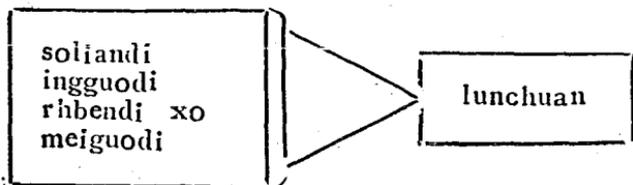
在上面這個例子里，主語是 wo，述語是 ziedaola，賓語是 sin 即：Wo ziedaola sin.

賓語 sin，有一個長的附加語 nago Oguo tungzh lianggo ye ician gigei wodi.

這個附加語也是一個句子的樣子，牠有主語 tungzh，

上面的 'soliandi, ingguodi, rhbendi xo meiguodi 都是解釋那個 lunchuan 的，所以牠們叫做連着用的同類的附加語。

這句話可以用下面的表來解釋：



### 寫法的規則

連着用的附加語的中間，應當用點號(,)分開，若是在連用着用的附加語的中間有連接詞連着的時候，那就用不着點號。

比方：

(1) Womndi fantang weizho feizhu, fang, niu, tuz. (用點號)。

(2) Zai gungrhen zgidi caiyanzli, iou-xuang-gua xo baicai, iou dacung xo giuca. (用不着點號)。

## (十一) 非同類的附加語

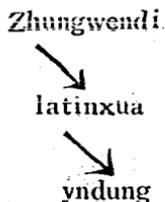
我們先拿幾個例子來看看：

Zhungwendi latinxua yndung xen kuaidi fa-zhazho.

‘yndung’ 這個詞，有兩個附加語：一個是 zhungwendi，一個是 latinxua，可是這兩個附加語不是同類的，

而是非同類的，因為 zhungwendi 這個詞，不但是解釋 yndung 的，而且還是解釋整個 latinxua yndung 的。

這句話可以用以下的圖表來分析：



要分別哪些是連着用的同類語，哪些不是，這並不困難，因為在連着用的同類語中間遲早都可以加上一個連接詞(比方：xo)，而在非同類的中間就不可以。

比方：

(a) Rhben, Meiguo lunchuan.

Rhben, Meiguo 是同類語，所以可以說：

Rhben xo Meiguo lunchuan.

(b) Zhungwendi latingua yndung.

上面的 Zhungwendi latingua 不是同類的，所以不能說：

Zhungwendi xo latinguadi yndung.

**寫法的規則** 號。

非同類的附加語中間，不能用點

比方：

(1) Gyowudi cingnian gungrhen ingdang giarhu cingniantuan.

(2) Fāshfēt daīpu cāngia iuxingdi laodung kynzhung.

我們再來研究一個也有同類語，也有非同類語的例子：

Iao wang nago gungchang paiky gigo zigidi, rhesindi, giangyedi tungzh.

tungzh 這個詞有四個附加語，這四個附加語中間三個是同類的，就是：zigidi, rhesindi, giangyedi 因為牠們都是和那個 tungzh 有關係的；在牠們中間可以加上連接詞：

Zigidi xo rhesindi xo giangyedi tungzh.

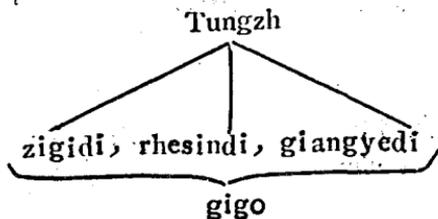
同時這幾個附加語中間，也可以點上點號。

有一個附加語 gigo，牠不是同類的，因為牠不但是和 tungzh 這個詞有關係，而且和 zigidi, rhesindi, giangyedi 這幾個詞都有關係，在 gigo 和 zigidi, rhesindi, giangyedi 中間不可以加上一個連接詞（比方 xo），不能說：

Gigo xo zigidi,

Gigo xo rhesindi……等。

所以在 gigo 這個附加語和 zigidi 等附加語中間不能點上點號，這句話的連繫，可以用下邊的形式來表示：



還有一種非同類的附加語，牠里面是這個附加語來解釋另一個附加語的，就是說：前面的附加語是解釋後面的附加語的。

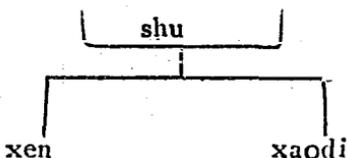
比方：

xen xaodi shu.

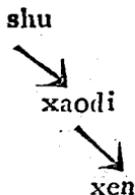
這裏的 xaodi 是解釋那個 shu 的，可是 xen 不是解釋 shu，而是解釋 xaodi，不可以說：

xen shu.

因此不可以把這句話里的三個詞的關係劃成這樣：



而一定要劃成：



在這樣的非同類的附加語中間，也不可以加上連接詞 xo，不能說：

xen xo xaodi shu.

這裏也不能點上點號即：不能這樣的寫：

xen, xaodi shu.

## 練習三十二：

把下面的兩個例子抄下來，在同類的附加語下面劃上一道橫線，在非同類的附加語下面加上兩道橫線，在同類的附加語中間若是用得着點號的時候，就請你用點號來分開。

(1) Dangdi cingniantuandi zhungxuidi xoxiezoshedi gigu n lai cangia womndi dexui.

(2) Nago cingnian Zhungguo gungrhen xen kuaidi xyoxujia sin wenz.

## 練習三十三：

照着上面的樣式，自己寫出幾句有同類的附加語的句子和有非同類的附加語的句子，把附加語同類的和非同類的表示出來。

### 問題七

- (1) 什麼是同類的附加語？
- (2) 什麼是非同類的附加語？
- (3) 在什麼時候，在附加語的中間可以加上點號(,)或者連接詞(xo)？

## (十二) 複句

由兩個或者由好幾個單句（簡單句子）所組成的句子，叫做複句（複雜的句子）。

在複句里各個單句中間的連搆有兩種，或者是所有的單句都是獨立的，或者是這個單句和那個單句有關係，是解釋牠的。

在上面的兩種情形下，或者由連接詞把單句連接在複句里，或者是不用連接詞。

比方：

第一種，各個單句都是獨立的。

(a) Zhoh da, iz siao.

Wo lai, ta ky.

Ni zenma laidi? Sh zou laidi, sh zoche laidi?

Zai zbenzhuji guogiali ginggi kungxuang,  
zai womn Solian shexuizhuji gianshe shengli.

Ni sh tungzgyn, wo sh cingniantuanjian.

這上面單句的中間沒有用連接詞來連接。

(b) Womn cungcian meijou traktor gungje, r  
xianzai womn ko ioula.

Womn cungcian meijou kiche gungje, r  
xianzai womn ko ioula.

Womn cungcian meijou zhao gikidi gungje, r  
xianzai womn ko ioula.

Ta zao ziu zhdao, dansh meijou dui ni shuo.

Nidi bing xuan meijou xao, xuansh do xiusi  
ixia cai xao.

上面這些複句里面的單句是用連接詞 r, dansh,  
xuansh 來連接的。

第二種：一個句子來解釋另一個句子：

(a) 沒有連接詞連着的。

Chla zaofan ta ky zogung.

這上面的 chla zaofan 是解釋 ta ky zogung 這  
個句子的，可以問：

Ta dozan ky zogung?

(b) 有連接詞連着的。

Zowan gung ixou ta ky kaixui.

這上面的連接詞 ixou 是表示時間的，可以問：

Ta dozan ky kaixui?

回答：

Zowan gung ixou.

Inwei ta nulidi zogung, soji chaogola sheng-  
chan gixua.

Wo gintian bu neng cangia xuiji, inwei wo  
iou bing.

這上面的連接詞 inwei 是表示原因的；連接詞 soji  
是表示結果的，可以問：

Inwei shenma ta chaogola shengchan gixua ?

回答：

Inwei ta nulidi zongung.

Rhugo diguozhujidi zhubiz shenzin Sowetdi caiyanz lai, nama womn ziu ba ta bukekidi kan-xialai.

Rhosh diguozhuji zingung womn, nama womn ziu mashang fangung ta, siaomje ta.

這上面的連接詞 rhugo, rhosh 是表示假設的。

### 寫法的規則

複句里的單句，不管牠有沒有連接詞連着，都要用點號(，)來分開。

### 練習三十四：

把下面的四個句子抄下來，看一看哪個句子是歸於第一種的，哪個是歸於第二種的？

(1) Ta sh nungmin, wo sh gunrhen.

(2) Kynian shoucheng xuai, ginnian shoucheng xao.

(3) Zchanggiegi sioxua womn uniangixua sh mungsiang, kosh womn iging shengliidi ba ta wan-chengliao.

(4) Inwei Solian shexuizhuji gianshe dedao xen dadi shengli, soji Xunggyn zai gishushang ie dedao feichang dadi zinbu.

## 練習三十五：

用下面這些連接詞，自己寫出幾個句子來。

- (1) Girhan..... nama.....
- (2) ..... r .....
- (3) ..... soji.....
- (4) ..... ziu .....
- (5) ..... xuansh .....
- (6) Rhosh..... nama ziu .....
- (7) ..... kosh .....
- (8) ..... inwei sh .....

### 問題八

- (1) 什麼是複句(複雜的句子)?
- (2) 複句分成幾種?

### (十三) 直接語

我們時常把人家說的話一點不差的重一遍，這種話叫做直接語。

比方：

Lenin shuogo: 'Xyosi, xyosi, zaai xyosi!'

這個例子要分成兩部分，第一部分告訴我們，下面要有直接語啦(Lenin shuogo)，下面直接就是 Lenin 自己所說的話——直接語：

Xyosi, xyòsi, zaai xyosi !

現在念一念下面的一句話：

Stalin shuo : ‘Bolshewik ingdang docy gishu.’

這上面也是先告訴我們，下面是直接語，即是：

Stalin tungzh 親自講的那句話。

在告訴我們下面要有直接語的那幾個詞以後，要點上冒號(：)。

直接語應該寫在引號(‘’)里，直接語的前邊和後邊都要用引號表明。

除了直接語之外，還有對於人家招呼的詞，這種詞在句子里要用點號(，)或者，在特別的口氣說的時候，要用感嘆號(!)來分開。

比方：

Tungzhmn! Zinlai-ba, ziu iao kaixuila.

Siaoxair, ni baba zai gialima?

在上面這兩個例子里，是用 tungzhmn 和 siaoxiar 來招呼人家的。

### 第三章 實詞和虛詞

一切的詞可以分成兩大類——就是實詞和虛詞，實詞可以單獨的使用，每一個實詞能夠表示動作，東西，質量等等，不一定要用別的詞來幫助牠。

比方：

Nungmin zuzhla kolxoz. 集體農場

Kolxoz fazhankilaila.

集體農場

上面的兩個例子都是由實詞組織的。

虛詞不能夠單獨地使用，不一定要同實詞在一塊才行，虛詞都用在一個句子里，用牠把實詞連起來，虛詞沒有獨立的意思。

比方：

Ta bingla, soji meijou ky zogung.

Ta ikan ziu mingbaila.

Ta ba iangxuo nazho.

上面這些例子中的 soji, ziu, ba 都是虛詞。

## 練習三十六：

把下面這幾句話里的虛詞抄出來。

(1) Nama xao-ba ! Wo ziu ky.

(2) Tungzhmn shuodi, wo ie bu bi chungfula.

(3) 'Shui iaosh yanji xoping, bingcie yanji xo womn fasheng cieshdi guanxi, ta ziu neng gou dedao womndi zanzhu. R nasie gan lai zingung womn guogiadi rhenmn-ni, ziu zung nenggou ydao zhmingdi dali, shde tamn ixou zaai bu gan ba zgidi-zhubiz shendao womn Sowetdi caiyanz lai.'

## 練習三十七：

利用下面這幾個虛詞做出幾句話來。

xozhe, rcie, nama, inc, soji, dansh, budansh, xo, tangrhosh.

• • •

## 第四章 實詞的分類

實詞，按照牠的意義和文法上的性質，可以分成幾個部分，這些部分叫做各種詞類，這些詞類就是：

- 一。名詞和代名詞。
- 二。動詞。
- 三。形容詞和副詞。

### 第一節 名詞和代名詞

#### (一) 名詞

名詞是表示一切東西 (zhōz, pī-xie, giki, shtou 等) 牲口 (niu, ma, laoxu, xaoz 等) 人 (nanrhen, nyrhen, siaoxaiz, xyosheng 等) 團體 (dang, duiwu 等)，事變和事件 (geming, bagung 等) 等等的詞，總而言之，就是：可以用“zhe sh shui” 或者 “zhe sh shenma” 來問的詞，都叫做名詞。

表示人的名詞(如：tungzh, gungrhen, siaoxair, xyosheng)有一個特點——就是表示多數的時候，有專門的字尾 mn。

如：Tungzhmn, gungrhenmn, siaoxairmn, xyo-shengmn。

比方：

Tungzhmn | zhuji |

名詞里有一部分叫做專有名詞。

我們比較一下下面的話看：

- (1) Ta laidao Chengsh.
- (2) Ta laidao Xaishenwei.
- (3) Laila igo Tungzh.
- (4) Laila igo Zhang tungzh.

我們用 Chengsh 這些詞叫一切的城市；可是 Xaishenwei 這個詞只可以用來叫一個一定的城市；Tungzh 也是一樣，牠可以用來稱呼一切的人，可是 Zhang tungzh 只能來稱呼姓張的人。

專有名詞是拿來叫一個人或者一個東西，使得他或牠從許多相同的人或東西里，來分別出來的詞。歸在專有名詞里的有：人的姓和名字，國家，城市，鄉村，街道，海，河，湖，江等等的名稱。

比方：

Stalin, Sun Zhongji, Zhungguo, Xeixai, Boli,  
Moskwa, Shangxai 等等。

### 寫法的規則

專有名詞的頭一個字母要大寫，  
不管在句子里的什麼地方。歸在專有  
名詞一類的還有各種機關和團體的名稱，這些名詞頭一個  
字母也要大寫。

比方：

Rhenmin weiyanyui.

Zhungjang zhxing weiyanyui.

Yandung sin wenz weiyanyui 等等。

### 練習三十八：

把下面的話念一遍，把里面的名詞找出來。

(1) Womndi fantang.

(2) Womndi fantang xen piaoliang.  
Fencheng lianggo bufen: ibufen sh ybei udarnik  
chfandi, ibufen sh ybei putung gungrhendi.

(3) Yngdi wan, panz, kuaiz du xen ganzing,  
iou zhuanmendi weiyanyui lai giancha.

(4) Fantang iou zgidi caiyanz, wei-  
shengkoudi pungz. Zgi zhungdi baicai, tudouz,  
xuangua, dacung, lobei, Zgi weizho feizhu, niu,  
iang xo tuz.

(5) Fantangdi gungzo iu womn gungrhen zgi  
lai giancha, ioula kyedian dagia lai piping.

(6) Kyedian xuan iou, womn iab wei  
mofandi fantang r douzheng!

### 練習三十九：

看看下面的一段文章，在里面的名詞下面劃一條線，  
在專有名詞下面劃一條線。

Zai womndi sysheli kaibanla shaoshzban. Cyan  
bandi gungrhen du xyosi sin' wenz. Niande xaodi,  
iou Zhang Ianming, Li Chuntang deng tungzh.  
Niande zui xaodi ziush Iang Ynfung, Li Wen.

Womndi duizhang Zhang Ginfu ie zai nar  
nianshu. Cungcian womn sh bushzdi, xianzai du  
shzla. Womn kuai jào njan Lenin Stalindi wen-  
zhang.

Chengsh zhgung Sowet ba womndi mingz deng-  
zai shexuizhuji bisaidi xungbanshang.

## (二) 名詞在一句話里的作用

名詞在一句話里能當主語和賓語。

比方：gungrhen 這個詞是名詞，牠在下面幾個句子  
里的作用是不一樣的。

Gungrhen zogung.

Igo gungrhen laila.

這上面的 gungrhen 是主語。這句話里 gungrhen  
這個詞是回答 shui zogung, shui laila。我們已經知道  
，只有主語才能回答這些問題。

除此之外，gungrhen 這個詞，是在述語的前邊，我

們知道，在述語前邊的名詞，不是賓語，一定是主語。

再看一看下面的例子：

Wo ygianliao igo gungrhen.

Wo sung gei zhego gungrhen iben shu.

這上面兩句話里的 gungrhen 就是賓語了，牠就是回答 wo ygianliao shui, wo sung gei shui 的。

我們再研究一個句子。

Traktor ynshu mutou.

Gnngrhen siuli traktor.

名詞 traktor 在第一句話里，是主語，牠是回答 shui ynshu mutou 這個問題的，在第二個句子里是賓語，牠是回答 gungrhen siuli shenma 這個問題的。

## 附

名詞很要緊的特點就是不能單獨的在一句話里成爲述語。

比方：

Zhoz, laoxu, fucin, sowet, dagie, shtou等等。

這些詞都是表示東西，牲口，團體，等等，在牠們的前面，不能寫上一個 bu 字。

不能說：bu zhoz, bu laoxu, bu fucin……

上面寫的，誰也知道，那不像一句一句的話，要使得牠們表示出來完全的意思，一定要加上一個相當的詞。比方：sh, siang 等等。

比方：

Bu siang laoxu. Bu siang zhoz. Rush fucin ...

### 練習四十：

(1) 把下面的句子念一念，數一數里面有幾個名詞，在名詞主語底下劃上一條線，名詞賓語下面劃一條曲線。

Zhurhen zhaoxu kerhen.

Tieziang datie.

Duizhang gao igo muziang shoush zhoz.

Kolxoz zhunbei shoush zhuanggia.

(2) 自己用 xyosheng 這個詞來寫出兩句話來，一句話里是主語，一句話里是賓語。

### 問題九

- (1) 什麼是名詞？
- (2) 什麼叫做專有名詞？
- (3) 在句子里名詞有甚麼作用？
- (4) 名詞在文法上有些什麼特點？

### (三) 代名詞

代名詞是名類的一種，是拿來代替名詞的，因此叫做代名詞，比方：

ta. womn. shenma. shui.

比方：

(1) Xunggyn feichang ynggan. Ta nenggou

dabai dirhen, nenggou baoxu womn xopingdi gianshe.

這句里的 ta 代替了名詞 xunggyn.

(2) Zhego Zhungguo gungrhen dao gylobu ky, ta iao ting baogao.

這句里的 ta 不但代替了 gungrhen, 並且還把 zhego Zhungguo 也表示出來了。

在上面這兩個例子里的 ta 代替了 gungrhen 和 xunggyn, 可是這個代名詞 ta 在別的句子裡也能代替隨便哪個名詞。

因此代名詞和名詞不同的地方：就是代名詞沒有經常的意義，那個名詞是代表什麼詞，就要在整個一句話里來看，每次所代表的不一定都是一樣的。

代名詞和名詞不同的地方還有一點，就是在名詞的前面可以加上一些使得那個名詞更具體，更確定的話，而在代名詞的前面就不可以。

比方，可以說：

Zhungguo gungrhen zogung.

Zhungguo 這個詞告訴我們，不是一個 Oguo gungrhen 或者一個 Deguo gungrhen, 而是 Zhungguo gungrhen. 就是說確定啦那個 gungrhen.

但是不能說：

Zhungguo ta zogung.

只能說：

Ta zogung.

再比方：

Lianggo gungrhen lailiao.

而不能說：

Lianggo ta lailiao.

現在再來一個比方：

Zotian laidi nago Zhungguo gungrhen kan  
bao.

Zotian laidi nago Zhungguo 這幾個詞告訴我們，不是一個平常的 gungrhen，而是 Zotian laidi nago Zhungguo gungrhen，就是說確定啦那個 gungrhen，

但是不能說：

Zotian laidi nago Zhungguo ta kan bao.

只能够說：

Ta kan bao.

#### (四) 人稱的和詢問的代名詞

Wo——womn

Ni ——nimn

Ta——tamn 和 zamn, zgi 等等

，叫做人稱代名詞。

比方：

Wo ni ta du nianshu, du siez. Ni zgi ing-  
dang zochulai.

代名詞的 shui 和 shenma 叫做  
詢問代名詞，就是在問題里用的代名  
詞。

比方：

Shui-a? — sh wo.

Zhe sh shenma? Zhe sh gangbi.

代名 wo, 詞 ni, ta 有兩種性質，一種叫做少數的，是用來表示一個人，一件東西的。一種叫做多數，是用來表示好幾個人，好幾個東西的。

比方：少數

Zhego Zhungguo gungrhen, ta dao gylobu ky ting baogao.

多數

Zhungguo, Oguo, Gaoli gungrhen, tamn du dao gylbcu ky ting baogao.

## (五) 代名詞在句子里的作用

代名詞和名詞一樣，在一句話里  
能當主語和賓語。

比方：

Ta ygian wo.

Wo ygian ta.

代名詞 ta 和 wo 輪流着又當主語，又當賓語。

## 練習四十一：

把下面這段文章念一遍，用代名詞來代替句子里的名詞。

‘Zhungwen latinxua iging dapola Xanzdi zhang'ai. Xianzai Latinxua zhengzai shengli di fazhanzho. Latinxua dedao zhezhung weidadi shengli sh inwei dedao kynzhungdi yngxu xo bang-zhu. Inwei Latinxua sh dazhung yngji xyosidi wenz. Latinxua xianzai itian bi itian gunggu, xyodi rhen ic itian bi itian doliao.’

## 練習四十二：

把下面的幾個例子抄下來，在代名詞——「  」語下面畫一條直線，在代名詞——賓語下面畫上一條曲線。

(1) Wang Yting tungzh, ni xaozhaola Li Sixo tungzh ding shexuizhuji bisai xotung-ma?

(2) Duila, wo zotian xaozhao ta, r gintian ta iging xuida woliao, biaoosh ta xen zancheng nago xotung.

(3) Zhego xotung sh-bush gytidi?

(4) Ta sh xen gytidi. Ta limian iou 5 tiao, mei-itiao du shde womn geng nuli zhxing shengchan gixua, ziang ta baifenzh-baidi wancheng.

(5) Ni siang iou-meijou wanchengdi koneng?

(6) Wo siang budansh neng wancheng, rcie

koji chaogodi wancheng.

### 練習四十三：

用代名詞 nimu 寫出兩句話來，在第一句話里用做主語，在第二句話里用做賓語。

附

代名詞和名詞的性質一樣，他們不能獨立的成爲述語，在他們前面不能加上一個 bu。

比方，不能說：

Zhe ta ; zhego rhen shui ? Zhe bu ta ;

應當說：

Zhe sh ta. Zhego rhen sh shui ? Zhe bush ta。

### 問題十

- (1) 什麼是代名詞？
- (2) 代名詞在句子里能起什麼作用？
- (3) 你知道哪些詢問代名詞，哪些人稱代名詞？
- (4) 代名詞在文法上有些什麼特點？

## 第二節 動詞

動詞是表示作用的詞。

比方：

Ta lai.

Wo zongung.

Feigi fei.

Ni kan mutou.

Tieziang datie.

上面的 lai, zongung, fei, kan, datie 都是動詞，因為牠們都是表示動作的，所有這些詞都是回答 gan shenma 這個問題的。

動作在句子里主要的作用是表示述語。

在上面的例子，Ta lai ; wo zongung ; feigfei ; ni kan mutou ; tieziang datie 里的動詞 lai, zongung, fei, kan, datie ——都是表示述語的。

動詞能單獨地當作一個述語用，這一點就是動詞和名詞，代名詞根本的分別。

我們已經知道，名詞在句子里主要的作用是表示主語和賓語，名詞和代名詞不能單獨地表示述語。

### 練習四十四：

把這些例子抄下來，把動詞找出來。

(1) Go gungchangdi gungrhen iangiu Stalindi baogao.

(2) Gyowudi gungrhen iao aisi gunggungdi cai-chan.

3. Zai daxuishang wo pipingla igo togungdi fenz.

4. Wo nianwanla shu zaai siez.

## (一) 否定詞

A. 否定詞 bu

動詞和名詞，代名詞不同的第二點，也是很要緊的一點，就是在動詞的前邊可以加上一個否定詞 bu。

我們常說：

Ta bu lai.

Wo bu zogung.

Feigi bu fei.

Tieziang bu datie.

B. 否定詞 mei.

除啦否定詞 bu 以外，在動詞的前邊，還能加上否定詞 mei。

比方：

Ta mei lai.

Wo mei zogung.

Feigi mei fei.

Tieziang mei datie.

C. bu 和 mei 的分別。

否定詞 mei 是表示過去的事情。

我們常說：

Zotian ta mei lai.

Gintian ta mei lai.

可不能說：

Mintian ta mei lai.

否定詞 bu 是用來表示現在和將來的事件的。

可以說：

Gintian ta bu lai.

Mintian ta bu lai.

可不能說：

Zotian ta bu lai.

除啦 bu 和 mei 以外，在中國話里還用否定詞 bie，  
牠只用在命令式的句子里。

比方：

Bie ky l

### 寫法的規則

否定詞和動詞分開寫。

比方：

Bu zogung.

Mei lai.

Bie zou.

### 附

只有兩個動詞的前邊，是和否定詞寫在一塊兒的：  
bush 和 mei iou。現在請大家注意這兩個動詞的特點：

在 sh 前邊只能夠加上 bu；不能說：mei sh。

在 iou 前邊只能夠加上 mei；不能說：bu iou。

## (二) 動詞的字尾

動詞有自己的專門的字尾，這些字尾中間最要緊的是： -zho, -la, -go。

字尾 -zho 表示這個動作的繼續性。

比方：

Ta zai pangbianr zhanzho。

Tadi duz xuan tengzho。

Wo zozho iz kanbao。

Shexuizhuji gianshe itian-itianti xen kuaidi fazhanzho。

字尾 -la 表示那個動詞的動作，在說話的時候看來，或者是已經過去啦，或者是現在才開始。

比方：

Womn iging chla fan。

Womn xianzai iao chfanla。

Zai Soliandi gungrhen yngbuzho pa shjela。

Zai Soliandi gungrhen iging wangla shjela。

這個字尾不但是能够在動詞的末尾，並且還能在句子的末尾，關於這個在上面的例子里可以看到，現在再舉幾個例子：

Kuai shdian zhungla。

Wo iging giango tala。

字尾 -go 是表示那個動詞的動作是在許多時候以前的。

比方：

Ni ician zai naali zogo shenma?

Wo zai tiegungchanggango 4 nipian xo.

再比較一下：

— Ni sicla gungzhajan?

— Wo siego.

— Wo zhdao ni siego, wen ni xianzai sicla meijou.

— Wo zheng iao sicla.

### 問題十一

- (1) 什麼是動詞？
- (2) 動詞在句子里主要的作用是什麼？
- (3) 動詞在文法上和名詞代名詞有什麼分別？
- (4) 否定詞bu 和 mei 有什麼分別？
- (5) 否定詞連着寫呢，還是分開寫？
- (6) 你們都知道那些動詞的字尾？

### 附

在中國話里，有很多的實詞，在一句話里可以當名詞用，也可以當動詞來用。

Wodi fucin sh chengsh sowetdi daibiao.

這句話里的 daibiao 是表示一個祖負什麼責任的一個人，這句話里的 daibiao 是名詞，因此在牠的前邊不能寫一個 bu 字。

比方：

Wodi fucin sh clengsh Sowetdi bu daibiao.

所以這句話里有一這 sh (動詞)，而不能說：

Wodi fucin clengsh Sowetdi daibiao.

再看一看下面的這句話：

Wo zai gungchangli daibiao chengsh Sowet.

上面這句話里的 daibiao 就不能是名詞，而是動詞了。因為牠不是表示一個人，而是表示那個人作什麼事情，所以在 daibiao 前邊，用不着寫一個 sh 字，並且在牠前邊可以加上個 bu 字。

比方：

Wo zheli bu daidiao chengsh Sowet.

## 練習四十五：

把下面這幾句話抄下來，找出來哪個是名詞，下面劃一條直線，在動詞下面劃一條曲線。

(1) Gungrhen ingdang shou uchangiegidi giaoy.

Womn yng uchangiegidi giaoy lai giaoy gung-rhen.

(2) Zheng San zogung changchang delao Li Sdi bangzhu.

Zhang San bangzhu Li S xyosi sin wenz.

(3) Zotian ni zouljiao ixou, womn dagia taolunljiao gigo wenti, gintian iao tung ni zo igo zui xoudi taolun.

### 練習四十六：

把下面的三句話抄下來，看一看哪個 bagung 和 xiusi 是名詞(劃一條直線)，哪個 bagung 和 xiusi 是動詞，劃一條曲線)：

(1) Bagung xianzai iging Pubian Zhunngguola.

(2) Xaogi cian Shangxaidi nygung syanbula bagung.

(3) Igo lao gungrhen shuola, bu gei zhangcian, womn ziu bagung.

(4) Zai laodungfashang guidingzho, putung gungrhen zola i nian gung, ziu iou igo yedi xiusi.

(5) Ni sian zou-ba, wo iao xiusi ixia.

## (三) 動詞的種類

### A. 簡單的動詞和複雜的動詞

我們拿兩行動詞來比較一下：

ch : chwanla, chxiaky.....

kan : kangian, kandungla.....

sie : sieshang, siewanljiao, siecoliao.....

gianshe : giansheshang, gianshekilai.....

pao : paoshanglai, paochuky, paokilai....

fei : feikilai, feishangky.....

我們立刻就可以看出，左邊這一行和右邊這一行分別是很大的，不但是牠們的意義不一樣，並且在形式上也完全兩樣。

左邊的這一行動詞 (ch, kan, sie'gianshe, pao, fei)，沒有表示出來動作的開始，或者是完結，是往哪個方向去，結果怎麼樣……等等。

可是右邊的那一行動詞，不但是表示啦一定的動作，並且還表示了動作的結果 (kandungliao, siecobiao)，動作的完結 (siewanliao, chgola)，動作的開始 (gianshekilai, paokilai)，動作的方向 (paochuky, feishanglai) 等等。

左邊這一行里的動詞，比右邊的動詞簡單，包含的音段少。

比方

ch	一個音段
chxiaky	三個音段

或者是：

gianshe	兩個音段
gianshekilai	四個音段

在上面左邊的這一行動詞叫做簡單的動詞，右邊的那一行叫做複雜的動詞。

組成複雜的動詞並不費事，在簡單動詞的末尾加上一

個相當的字尾就得啦。

上面我們舉的例子的字尾是：wanla, xiaky, gola, gian, dungla, shang, coliao, kilai, shanglai, chuky, shangky, golai, goky, chulai, xia, xialai 等等。

## 練習四十七：

(a) 唸一唸下邊的一段文章，把簡單的動詞寫在一塊兒，把複雜的動詞寫在另一行。

Giaoyan giaogei xyosheng pinjin. Iou igo sing Wangdi bu xui pin. Ta pindechu B A sh go BA, ko pinbuchu G Y sh go GY. Giaoyan gao ta sian pinjipin G xo I, G pinshang I sh GI.

Zhe ixuir zhego sing Wangdi xyosheng ko mingbaila, bu feishdi ba GY pinchulaila.

(b) 你們自己把這幾個簡單的動詞組成複雜的動詞（每一個簡單的動詞組成兩個複雜的）。

fei, suan, kan mutou, zhung maiz, chuan ifu.

(B) 帶 lai, ky 字尾的複雜動詞。

許多複雜的動詞是帶着 lai, ky 這兩個字尾的，這些字尾是表示動作的方向的。

比較一下：

Nachulai 和 Nachuky。

Nachulai 是表示這個動作向說話的人這裡來的；而 nachuky 是從他那裡往別的地方去的。

這些動詞的特點，就是賓語應當寫在動詞和字尾 lai,

或者 ky 的當中。

在帶 zho, lai, ky, 字尾的動詞後面有賓語的時候，牠們無論何時都要分開寫。

比方： Naki baozh lai。

Nachu maoz ky。

### 寫法的規則

若是賓語加在有 lai, ky 字尾的複雜動詞的中間，那麼，和牠的字尾 lai 和 ky 要分開寫。

比方：

Na shui lai。

Tiki ta lai。

Nachu xyez kv。

## (四) 重複的動詞

複雜動詞里有一種特別的形式，由重複簡單的動詞組成的。

比方：

Kankan, tingting, shuoshuo 等等。

在這些動詞當中，時常地遇到中間有一個 i (寫成 ji)。

比方：

Kanjikan, tingjing, shuojishuo, nianjinian, siangjisiang 等等。

## 寫法的規則

重複的動詞（由重複簡單的動詞而組成的複雜的動詞，或者是一個 i 的），無論何時都寫在一塊兒：kanjikan, tingjting 等等；不能寫成 kan i kan 或 kan-i-kaan。

### (五) 動作可能的和不可能的

現在我們先拿三行例子來比較一下：

	(1)	(2)	(3)
(a)	chfan	ch <u>decheng</u> fan	ch <u>bucheng</u> fan
	siesin	sie <u>decheng</u> sin	sie <u>bucheng</u> sin
	zou	zou <u>deliao</u>	zou <u>buliao</u>
(b)	kangian	kan <u>degian</u>	kan <u>bugian</u>
	siewan	sie <u>dewan</u>	sie <u>buwan</u>
	nachulai	na <u>dechulai</u>	na <u>buchulai</u>

我們看見上面的這些例子的意思是不同的，不同的地方就是第二和第三行是表示有沒有可能完成這個工作，而在第一行的例子里看不出來。

在簡單的動詞上要加上專門的字尾：decheng, deliao, buliao 等等，而在複雜的動詞上，是在詞中間加上一個 de（可能的）和 bu（不可能的）就得啦，在這一方面，也是簡單的動詞和複雜的動詞很大的分別。

### (六) 動詞前邊的賓語

我們已經知道，在中國話里賓語都是動詞的後面。  
比方：

Kan baozh.

Sie wenzhang.

Ting baogao 等等。

現在我們應當研究一下，用專門的虛詞 ba，能够把賓語提到動詞的前邊去。

這在以下的幾種情形下可以用：

(1) 在複雜的動詞前邊：

Ta ba shu kanwan 等于 Ta kanwan shu.

Ta ba shu kanjikan 等于 Ta kanjikan shu.

(2) 若是在簡單的動詞後邊，那麼要有字尾 la，liao，或者 zho。

Ta ba shu kanliao 等于 Ta kanliao shu.

Ta ba dungsi nazho 等于 Ta nazho dungsi.

若是動詞是簡單的，又沒有字尾 la 或者 zho，那麼就不能說：Ta bu shu kan. 只能說：Ta kan shu.

我們再拿一個例子來看看：

Womn gianshe shexuizhuji.

不能說：

Womn ba shexuizhuji gianshe. 這是因為 gianshe 這個動詞是簡單的，並且沒有字尾 la 或者 zho。

現在我們來把 gianshe 這個動詞變成複雜的動詞 gianshekilai.

那麼就可以說：

Womn ba shexuizhuji gianshekilai.

## 練習四十八：

把下面的幾句話抄寫下來，想一想，因為什麼在這些句子里可以把賓語用 ba 這個虛詞放在動詞的前邊呢？

(1) Womn ba di-lgo uniangixua shenglidi zhxingliao.

(2) Zai zlenzhuji guogialidi giwo xo shje ba guangda laodung kynzhung gemingxualiao.

(3) Zai Soljandi go minzu, ba zgidi wenxua ;tian-itiandi tigaokilai.

(4) Zhungguodi gung-nung kynzhung ba sowet zhengkian chengli zai Zhungguo 5fenzh idi ling-tushang.

(5) Xangian ba zhungguodi lingtu ikuai-ikuai-di mai gei diguozhuji.

## 練習四十九：

把下面的幾個句子里的賓語用法子提到動詞的前邊去。

(1) Rhben gyndui zhanling Manzhou.

(2) Funung fenz kitu poxuai kolxozdi gianshe.

(3) Womn iao kefu iciedl kunnan.

(4) Zai zui gindi shxou, womn ingdang saochu Zhungguo gungrhendi wenmang.

## 問題十二

(1) 什麼叫簡單的動詞，什麼叫複雜的動詞？

(2) 用什麼方法在簡單的和複雜的動詞里表示那個動作的可能性和不可能性？

(3) 在什麼時候可以用虛詞 *ba* 把賓語提到動詞的前邊去？

### 第三節 形容詞與副詞

#### (一) 形容詞

拿來表示物體的(東西的)性質，  
或者數量的詞類，叫做形容詞。

比方：

Xao shu, Da fangz, Xung zh, Leng tianki,  
Ganqingdi chuangxu, Lianggo rhen, Sangia feigi,  
Iben shu.

上面的那些 *xao*, *da*, *xung*, *leng*, *ganqingdi*, *lianggo*, *sangia*, *iben*, 都是形容詞，因為牠們不是表示性質 (*xao*, *da*, *xung*, *leng*, *ganqingdi*)，就是表示數量 (*lianggo*, *sangia*, *iben*)。

所以這些形容詞都是回答 *shenmajangdi* 和 *doshao* 這兩個問題的。

表示那個東西的性質的形容詞，可以分成兩個種類：

(1) 質量的形容詞。

(2) 關係的形容詞。

質量的形容詞是表示東西質量的一種形容詞。

比方：形容詞 xao, da, xung, leng, ganzingdi 都是質量的形容詞，因為牠們所表示的都是東西的質量。

關係形容詞是表示製造那個東西的材料，或者表示那個東西是屬於誰的。

比方：形容詞 mutoudi, tiedi, ginzdi, fucindi, zhungguodi, gemingdi, fangzdi, tadi, womndi, 都是關係形容詞，因為牠們所表示的，不是製造成那個東西的材料 (tiedi, ginzdi)，就是那個東西是屬於誰的 (fucindi, zhungguodi, gemingdi, fangzdi, tadi, womndi)。

關係的形容詞的特點，就是牠們都由名詞或者代名詞組成的，我們可以隨便拿一個名詞或者代名詞，在後邊加上一個字尾 di，就能變成形容詞。

比方：	mu:ou	mutoudi		tie	tiedi
	ginz	ginzdi		Zhungguo	zhungguodi
	ta	tadi		womn	womndi

所有左邊的那一行詞，都是回答 shui, shenma 這兩個問題，牠們不是名詞，就是代名詞。在右邊那一行裏的詞，牠們都是回答 shuidi 和 shenmadi (或者 shenma-

jangdi) 這兩個問題的，牠們都是形容詞。

現在再研究一個例子：

mutou	<u>mutou</u> zhoz	mutoudi
Zhungguo	<u>Zhungguo</u> geming	zhungguodi
gungrhen	<u>gungrhen</u> s, she	gungrhendi
Oguo	<u>Oguo</u> gungrhen	oguodi
Lenin	<u>Lenin</u> wenzi	lenindi

上面左邊的和右邊的那兩個詞，我們已經都知道啦，左邊的那一行都是名詞，右邊的那一行是形容詞；左邊的一行裏的詞沒有 di 這個字尾，右邊的那一行裏有字尾 di。

現在我們看看中間這一行。

我們看見在中間的這一行裏的 mutou, Zhungguo, gungrhen, Oguo, Lenin 五個詞，可不是名詞，牠們是表示東西的性質的，用什麼材料做的，或者是誰的。

所有這些詞都是回答 shenmajang 的（或者減寫 shenma）這個問題的：

Shenma zhoz? — Mutou zhoz.

Sheama geming? — Zhungguo geming.

Shenma syrhe? — Gungrhen syshe.

Shenma gungrhen? — Oguo gungrhen.

Shuidi wenzi? — Lenin wenzi.

因此，上面這些詞雖然沒有 di 這個字尾，但是都是形容詞。

我們可以試一試，把牠後邊加上字尾 di。

Mutoudi zhoz.  
Zhungguodi geming.  
Gungrhendi syshe.  
Oguodi gungrhen.  
Lenindi wenzi.

加上啦字尾 di 以後，這些詞的意思並沒有變，這就證明牠們本來就是形容詞，而不是名詞。

這是怎麼一回事？為什麼沒有 di 字尾的詞也是形容詞呢？

這是因為在中國話里，只要有兩個並排着的名詞在一塊兒，那麼頭一個名詞就是表示對於第二個名詞的材料，或者是歸于誰的，牠就成啦形容詞。

我們現在來檢查一下，就拿 mutou 這個詞來看吧，這個詞是名詞，我們把牠放在 zhoz 前邊，變成啦 mutou zhoz。

立刻看到 mutou 這個詞，變成了形容詞，是回答 shenmajangdi zhoz 的。

再拿一個詞 tudi 來看，誰都知道牠是名詞，現在把牠放在另一個名詞 geming 前邊，而成爲：

Tudi geming.

Tudi 這個詞一下子就變成啦形容詞啦，問：shenmajangdi geming? 回答：tudi geming。

也可以說：

Tudidi geming. Mutoudi zhoz.

加上啦字尾 di 之後，意思完全沒有變。

關於這一點我們還可以用別的方法來說明，拿兩個詞(短語)： *Zhungwen latinxua*。把牠們顛倒一下，而成啦：

*Latinxua zhungwen*。

在頭一個例子里，*Zhungwen* 是形容詞，因為牠在 *Latinxua* 的前邊。在第二個例子里 *Zhungwen* 就成啦名詞，因為牠在 *Latinxua* 的後邊。同樣地 *Latinxua* 也是如此，在頭一個例子里 *Latinxua* 是名詞，因為牠在 *Zhungwen* 的後邊，在第二個例子里 *Latinxua* 就成啦形容詞，因為牠在 *Zhungwen* 這個詞的前邊。

這樣看來，為的是把名詞變成形容詞，就要：

(a) 或者在名詞的末尾加上字尾 *di*。

*Mutou*—*mutoudi*。

*Zhungwen* — *zhungwendi*。

(b) 或者把牠放在別的名詞的前邊。

*Mutou zhoz*。

*Zhungwen Latinxua*。

(c) 或者是也加上字尾，又把牠放在別的名詞前邊的

。

*Mutoudi zhoz*。

*Zhungwendi latinxua*。

我們已經知道了，若是兩個名詞在一塊兒，那麼頭一個名詞就是解釋第二個的，頭一個就成啦形容詞。

比方：

*Zhungguo geming*。

Mutou zhōz.

但是有的時候兩個名詞並排着，頭一個名詞可不是解釋第二個的，不能成爲形容詞。

比方：

fucin mucin

gungrhen nungmin

narrhen nyrrhen

在這些例子裏的 fucin, gungrhen, narrhen 可不是 mucin, nungmin, nyrrhen 的形容詞，牠們都是同等的，都是獨立的。

這些名詞可以顛倒次序，而意思完全不變：

fucin mucin = mucin fucin

gungrhen nungmin = nungmin gungrhen

narrhen nyrrhen = nyrrhen narrhen

在牠們中間可以加上 xo 這個詞，而意思也一點兒都不變：

fucin xo mucin.

gungrhen xo nungmin.

narrhen xo nyrrhen.

在這裡不能問：Shenmajangdi mucin? 也不能回答：fucin mucin。不能在問 Shenmajangdi nungmin 的時候，回答：gungrhen nungmin。不能在問 Shenmajangdi nyrrhen 的時候，回答：narrhen nyrrhen。

這是怎麼一回事？爲什麼在這些例子裏頭一個名詞，不是解釋第二個的，不變成形容詞呢？

這是因爲在上面那些例子裡的名詞在意思是相對的 (gungrhen 是和 nungmin 相對的, naurhen 是和 ny-rhen 相對的)。

那麼到底應當用什麼方法, 才能把頭一個名詞變成形容詞, 變成第二個名詞的附加語呢?

若是名詞在意思是成對的, 那末要在頭一個名詞末尾, 加上一個字尾 *di*, 才能把牠變成形容詞。

比方:

Fucindi fucin.

Mucindi mucin.

若是名詞不是成對的, 只是字尾是一樣的 (*lungz, rz*) 那麼也應當在頭一個名詞末尾上, 加上一個字尾 *di*。

Lungzdi rz.

這樣一來, *lungzdi* 就成了形容詞啦。

## 練習五十:

(一) 念念下面的這段文章, 把里面的形容詞劃出來。

Womadi Sowet gianshe 'sindi gungchang, sindi xyoxiao, caiyng sindi gishudi sowxoz (sowet nung-zhuang), zuzh xydo dadi kolxoz.

Budansh Soliandi gungrhen nungmin zhdao Sowet xao, bingcie cyan shgiedi gungrhen xo lao-dung kynzhung ie zhdao Sowet xao.

(二) 在下面句子里的質量的形容詞下劃上一條線, 在關係形容詞下面劃上一條曲線。

Di-1, ziush siaomieliao gungrhen shjedi  
xiansjang xo gungrhenzhung duiy shjedi iuchou.

Di-2, ziush kolxozdi gianshe, chabudo baoxan-  
hiao sojoudi pinnung, bjngcie zai zhego gichushang  
chanchuliao nungminzhung funung pinnungdi fen-  
xua, inc ie ziush siaomieliao xiangcunlidi pinkun  
xo pochan.

(三) 把下面的這些名詞變成形容詞，再把牠們放在別的名詞(你自己看)前邊。

shgie, fangz, gungchang, xyoxiao, gangbi,  
benz,

(四) 把下邊的句子念一念，看哪幾個句子的頭一個詞是形容詞，哪幾個句子的頭一個詞是名詞。

- (1) Nungmin yndung.
- (2) Xaishenwei Boli.
- (3) Shgie Shjye geming wansui.
- (4) Benz dao.
- (5) Lunchuan xuoche.
- (6) Shexuizhuji gianshe.

### 問題十三

- (1) 什麼叫做形容詞？
- (2) 形容詞能分成哪兩個部分？牠們自己是表示什麼的？

(3) 關係的形容詞是由哪些詞類組成的？

## (二) 形容詞在句子裏的作用

形容詞在句子里主要的作用是當附加語用。

比方：

Xao shu.

Leng tianki.

Da fangz.

Zhūngguo gungrhen.

Tadi rz.

Mutou zhōz.

Geming yndung.

在上面這些例子里，所有的形容詞都是表示附加語，是解釋名詞的。

在談話的時候，被形容詞解釋的名詞，常常的省掉，用形容詞來代替了軸，這樣也能清清楚楚的明白是怎麼一回事。比方：

Na sh shenmājangdi shu ?

— Sindi.

Zhe sh shenma gungrhen ?

— Zhuangchuandi.

Zhe sh shuidi rz ?

— tadi.

在回答上面的這些問題的時候，在回答的話裡，沒有名詞，用形容詞就代替啦。

沒有回答 *sindi shu*，回答 *sindi*。

沒有回答 *zhuangchuandi gungrhen*，就回答 *Zhuangchuandi*。

沒有回答 *Tadi rz*，用 *tadi* 這一個形容詞就代替啦。

大家注意，在回答的話裡沒有名詞的時候，那個形容詞一定要有字尾 *di*。

在回答 *Zhesh shenma zhoz* 的時候，可以回答 *mutoudi*。可不能說 *mutou*。

在回答 *Zhesh shuidi rz* 的時候，可以回答 *tadi*，可不能回答 *ta*。

可以說：*Zheben shu sh sindi*，可不能說：*Zheben shu sh sin*。

我們已經知道名詞和代名詞在句子里普通的是起的主語和賓語的作用。

比方：

*Gungrhen zogung*。

*Wo bu rhensh nago gungrhen*。

在名詞，代名詞省去啦，而用形容詞來代替牠的時候，形容詞就當做主語和賓語用。

比方：

*Ta bu iao giudi, ta iao sindi*。

形容詞 giudi, sindi, 代替了名詞，在這里牠們的作用是賓語。

Ta bu iao shenmajangdi? — Giudi.

Ta iao shenmajangdi? — Sindi.

再研究兩個例子：

Zheben shu sh tadi.

Zheben shu sh sindi.

形容詞 tadi, sindi 是賓語，用一個形容詞就代替了 tadi shu 和 sindi shu.

可以問：

Naben shu sh shenmajangdi? — Sh sindi.

Zheben shu sh shuidi? — Sh tadi.

現在再拿一個例子，那里的形容詞是主語。

比方：

Xuaidi bu shao, xaodi bu do.

在上面這一句話里 xaodi, xuaidi, 這兩個形容詞是主語。

像一切普通的主語一樣我們可以問：

Shema shao, shema do?

回答：

Xuaidi bu shao, xaodi bu do.

關係的形容詞和有 di 這個字尾的質量形容詞不能單獨的表示述語，一定要同動詞或者別的動詞才行。

不能說：

Zhezhang zhoz mutoudi.

或者：

Zheben shu sindi.

這不成一個句子，爲的是把牠變成句子，那麼要添上一個動詞(同動詞)。

比方：

Zhezhang zhoz sh mutoudi.

Zheben shu sh sindi.

很明顯，爲什麼關係的形容詞和質量的形容詞有 di 這個字尾的，不能獨立的在一句話里成爲述語，因爲在上面這些例子裏的形容詞都是代替了名詞的。(用 mutoudi 代替了 mutoudi zhoz, 用 sindi 代替了 sindi shu)。

可是我們知道名詞的主要特點是不能在一個句子里當述語用。

在回答：Zhesh shenma dungsì? 這個問題的時候，不可以回答：Zhe mutou zhoz, 或者：Zhe sindi shu.

應當說：Zhe sh mutoudi zhoz. 或者：Zhe sh sindi shu.

所以，若是我們把名詞 zhoz, shu, 省掉的時候，我們就可以回答：

Zhe sh mutoudi.

Zhe sh sindi.

却不能說：Zhe mutoudi. Zhe sindi.

現在我們應當把質量形容詞的一個很要緊的特點研究一下。

把左邊的和右邊的兩排詞比較一下：

<u>leng</u> tianki	Iianki leng.
da zhodz, <u>siao</u> iz	Zhodz da. Tz siao.
<u>yinggan</u> gyndui	Gyndui ynggan.

我們已經知道，左邊的這些例子不是句子，而右邊那些例子才是句子。

在左邊例子里，形容詞 leng, da, siao, yinggan 都是附加語，是回答：

Shenmajangdi tianki ?

Shenmajangdi zhodz ?

Shenmajangdi iz ?

Shenmajangdi gyn lui 這些問題的。

在右邊那些例子里，就是那些形容詞，可是成了述語啦，牠們是回答：

Tianki zenmajang ?

Zhodz, iz zenmajang ?

Gyndui zenmajang ? 這些問題的。

換一句話說：

在我們中國話裡質量的形容詞不但是能當附加語用，並且能當述語用。  
○ 要使得質量的形容詞當做述語，就應當適合以下的兩個條件。

(a) 要在名詞的後邊。

(b) 要沒有字尾 di。

爲的是要大家很容易地就明白，我們可以在下面再解說一下：

若是我們把形容詞 *leng* 放在名詞的前邊，那麼牠就是附加語而不是述語：

*Leng tianki.*

若是給牠加上字尾 *di* 那末就成啦：

*Lengdi tianki.*

無論誰一看，也知道 *lengdi* 是 *tianki* 的附加語。可以說：

在名詞的前邊形容詞不是起述語的作用，而是附加語的作用。

我們上面已經說明白啦，*tianki leng* 這個句子里 *leng* 是述語。

現在我們給牠加上一個字尾：

*Tianki lengdi.*

無論誰都看得出，又不成句子啦，所以在形容詞加上 *di* 以後，就失掉了述語的作用，那句話里現在沒有述語，因此要加上一個同動詞 *sh* 成爲：

*Tianki sh lengdi.*

這里 *lengdi* 成啦這句話里的賓語，這是形容詞代替了名詞，在一話里起啦主語或者賓語的作用。

形容詞當着述語用的時候，牠就和動詞一樣，也能有字尾 *la*, *liao*, 甚至於 *zho*。

比方：

(1) Tian chang. Tian idianridianr changla.

(2) Sïaxajz dala, ingdang sungky shangxyo  
ky.

(3) Zai Xaishenwei tianki iging nuanxola.

(4) Zai Boli tianki xuan lengzho-ni.

在上面這一些例子里，la 這個字尾都是表示狀態的轉變，比方：Cungcian tian sh duandi, xianzai i-tian-itiandi changla, Cungcian Xaishenwei tianki sh lengdi, r xianzai nuanxola。字尾 zho 是表示繼續着的，就是說：Cungcian tianki leng, lian xianzai xuan lengzho。

質量形容詞和動詞一樣，在牠前邊可以加上否定詞 bu。

比方：

Bu da.

Bu shao.

Bu do 等等。

可是和動詞不同，在質量形容詞的前邊，在北方話里，普通都不加上 mei。

比方：

可以說： Nagian uz bu da.

Naben shu bu xao.

可不能說： Nagian uz mei da.

Naben shu mei xao.

形容詞的作用，可以用下面的表總結起來：

質量的形容詞	附加語	主語	賓語	述語
有 di	十	十	十	一
沒有 di	十	一	一	十
關係的形容詞				
有 di	十	十	十	一
沒有 di	十	一	一	十

(十……表示可以 一……表示不可以。)

### 練習五十一：

把這些句子抄下來，把里面的形容詞找出來看一看在這些句子里形容詞的作用是什麼？

- (1) Xianzai Solian zhao xydodi kiche.
- (2) Kaikichedi sh xen zhujaodi izhung shouji.
- (3) Ly Benting t-zh inwei shljiao z ziu wenmingla.

### 練習五十二：

填上下面句子裡的空白：

- (1) Meigo udarnik zogung xen……
- (2) Zhe sh xen……xaiz.
- (3) Ta bush gyowudi, sh……nungmin.

### 問題十四

- (1) 形容詞在句子里主要的作用是什麼？

- (2) 在什麼時候形容詞在句子里能當主語和賓語？
- (3) 有字尾 di 的形容詞，在句子里能不能獨立的表示出述語的作用來？若是不能，那麼為什麼？
- (4) 質量形容詞有一個什麼要緊的特點？
- (5) 在什麼時候質量形容詞能夠單獨的成為述語？
- (6) 可不可以在形容詞前邊加上 bu 或者 mei。

### (三) 形動詞

我們要把動詞變成形容詞，只要加上一個字尾 di 就得啦。

比方：

Laidi, siedi, chdi, yngdi 等等。

這種由動詞組成的形容詞叫做形動詞。

形動詞和普通的形容詞一樣，在一句話里可以當附加語用。

比方：

Siedi z. Yngdi dungsi. Kandi bao.

上面這些例子都是回答：

Shenma z?

Shenma dungsi?

Shenma bao? 這些問題的。

換一句話說，形動詞 siedi, yingdi, kandi 都是 z, dungsi, bao 的附加語。

若是在形動詞的後邊的名詞省去了，那麼形動詞和一切帶 di 的形容詞一樣，可以當作主語和賓語用。

比方：

Ni nian wo siedi, wo nian ni siedi。

上面這兩個形動詞 siedi 代替了名詞的作用(比方或者是 siedi sin, 或者是 siedi z 等等)，並且是這一句話里的賓語。

可以問：

Ni nian shenma ?

回答：

Nian ni siedi。

再舉一個例子：

Nandi bu xui, xuidi bu nan。

形容詞 nandi 和形動詞 xuidi 都是主語。

Shui bu xui ? Nandi bu xui。

Shui bu nan ? Xuidi bu nan。

再舉一個例子：

Ta siedi xao。 Ni shuodi dui。

Ma paodi kuai。 Ni laidi xosh。

Siedi, shuodi, paodi, laidi 這幾個詞，都是 xao, dui, kuai, xosh 的主語，而 xao, dui, kuai, xosh 是牠的述語，在這方面很容易看出來的。

比方，可以問：

Ta siedi xao-buxao? Ma paodi kuai-bukuai?

Ni shuodi dui-budui? Ni laidi xosh-luxosh?

可是不能說：

Ta siedi-busiedi xao? Ni shuodi-bushuodi  
dai?

Ma paodi-bupaodi kuai? Ni laidi-bulaidi xosh?

這就證明啦 xao, dai, kuai, xosh 這些詞，在上邊的句子裏，都是述語，而 siedi, shuodi, paodi, laidai 都是主語，這我們早已經知道，主語無論何時都在述語的前邊的。

形動詞的特點，也是牠和形容詞（關係的：mutoudi, zhongguodi 等；質量的 xaudi, sindi 等）不同的地方，就是形動詞時常單獨的能成爲述語，同動詞加不加都不要緊。

現在我們來比較一下：

比方：

Ta zotian laidi.

Ta sh zotian laidi.

Wo 8dian zhong chdi fan.

Wo sh 8dian zhong chdi fan.

再看：

Zheben shu sh sindi.

Zhezhang zhoz sh mutoudi.

絕對不能把 sh 字取掉，而說：

Zheben shu sindi, Zhezhang zhoz mutoudi.

形動詞有趣的地方在下面：

可以說：

Ta gintian laidi.

Ta zotian laidi.

可是不能說：

Ta mintian laidi.

這是很明白的告訴我們形動詞只可以表示過去的時候，從連着賓語的動詞所組成的形動詞，是單獨的一類。

比方：

Fan-gemingdi, nianshudi, zomaimaidi, sijifudi  
等等。

我們知道形容詞(形動詞也是這樣)，能够單獨地使用，不一定要和名詞在一塊兒，所以一點兒也沒有什麼奇怪的，像：nianshudi, fan-gemingdi, sijifudi, zomaimaidi 等等，用不着和名詞 rhen 在一塊兒：nianshudi rhen, fan-gemingdi rhen, zomaimaidi rhen 等等，而自己變成啦名詞。

### 練習五十三：

把下面這些句子抄下來，看一看那些形動詞是由哪個動詞組成的，牠們在句子里的作用是什麼？

(1) Zhego gungju niandi shu xen do.

(2) Gungxui weipai wodi gungzo iging wanch-engla.

(3) Fangcai wanggiladi shcing, xianzai siangki-laila.

(4) Zbengia xiangdi fu, du sh cung gungrhen shenshang bosyoladi.

(5) Bei Zhungguo xunggen zhanlingdi chengshli, dizhu zbengia du paozina.

### 練習五十四：

把下面這幾句話里的空處填上合適的形動詞。

(1) Zotian.....dianjing sh gemingdi pianz.

(2) Ta.....pixie xen xao.

(3) Rhben diguozhuji.....difang, rhenmin lian bandianr zju ie meijoula.

### 問題十五

(1) 什麼叫形動詞？

(2) 在句子里形動詞有什麼作用？

(3) 哪些形動詞已經變成名詞？

(4) 由動詞和賓語所組成的形動詞是怎麼樣寫的？

### (四) 形容詞的寫法

(1) 形容詞的字尾 di 無論何時都和它前邊的詞連着寫。

比方：

Sedi, laidi, nianshudi 等等。

(2) 由動詞組成的形動詞前邊的 so 和 iou，要和那個動詞連着寫。

比方：

Sosiedi z, soniandi shu, sozuzhdi gungzo, iou-xitungdi, iouzuzhdi gungrhen.

(3) 由動詞和牠的賓語所組成的形容詞是起的名詞的作用的時候，那麼動和詞賓語要寫在一塊兒。

比方：

Ta sh igo nianshudi.

Wo sh igo sijifudi.

Zhego rhen sh igo zogemingdi.

(4) 若是那個形動詞不是當着名詞用的，而是附加語的性質，那麼那個動詞和賓語的寫法：

(a) 若是動詞和賓語都是單音段的，就要連着寫。

(b) 若是牠們兩個裡頭，要有一個是雙音段的，或者多音段的，就要分開寫。

比方：

Zai ta nianshudi shxou.

Zai ta zo gemingdi shxou.

(5) 若是形容詞是由動詞，賓語和賓語的附加語組成的，那麼根據上面所規定的動詞，賓語，附加語都要分開寫。

比方：

Sung ifung sindi gungfu.

Nian sannian shudi rhen.

(6) 否定詞 bu 和 mei 和形容詞，甚至於在由動詞組成的名詞前邊，都要分開寫。

比方：

Bu nianshudi.

Bu zomaaimaidi.

## 附

形容詞不但是能够表示那個東西的質量，由什麼材料做成的，牠的大小或者是屬於誰；並且能够表示那個東西的數量(多少)或者實質，東西的 zhego, nago, meigo, meisie 等等。

比方：

Igo rhen. Sangia giki. Itiao lu. Nago dung-si.

Zhesie shu. Gigo gungrhen. 等等。

這種形容詞有特別的字尾，這些字尾是隨着所形容的那個名詞而變的。

比方：

Itiao lu. Itiao gou. Itiao shengz.

因為這個字尾 tiao 就是用來和表示長的東西的名詞連起來的。

可是：

Igia giki.

Igia feiki.

Igia tiechuang.

這裡的 gia 是表示一個什麼結果的名詞連接起來用的。

在普通的形容詞字尾 go，這個字尾能和很多的名詞連接起來。

凡是表示數目的形容詞，叫做數目形容詞；表示指示的，叫做指示形容詞。

**寫法的規則** (1) 有專門的字尾的(go, tiao, zhang……) 數目形容詞和指示的形容詞和牠的字尾寫在一塊兒，可是和後邊的名詞分開寫。

比方：

Bago rhen.

Nago wenti.

(2) 指示的形容詞和數目的形容詞分開寫。

數目的形容詞可以分成兩個部分：  
：數量形容詞和次序形容詞。

A. 數量形容詞：

Igo, sango, utian, skuai.

B. 次序形容詞：

Di-i, di-rgo, di-rc, tou-san tian.

(3) 表示次序形容詞的 di, tou 不和形容詞連着寫，也不是完全分開寫，而是用一條短的線來分開。

比方：

di-sango, di-gigo, tou-gitian.

Mei 的寫法也是這樣。

Mei-igian shcing.

Mei-sango rhen.

在句子里數量形容詞和指示形容詞的作用：在一句話裏數量形容詞和指示形容詞的作用完全和別的形容詞的作用是一樣的。

比方：

(1) 用形容詞當附加語：

Igo rhen. Zheben shu. Sangia feigi.

(2) 用這種形容詞當主語：

Zhego xao. Nago bu xao.

(3) 用這種形容詞當賓語：

Ta iao zhego. Wo maaila ugo.

上面第 1, 第 3, 兩種句子裏不管是數目形容詞, 或是指示形容詞, 像有 di 這個字尾的形容詞, 一樣能夠脫離名詞單獨的使用。

## 練習五十五：

(1) 把這些數目形容詞看一遍, 給牠們加上名詞。

樣子：Igia feigi.

Itiao, ugian, liangso, zhegia, napi, liangkou, szhang.

(2) 把這些看一遍, 想一想要用什麼數目形容詞才行

?

樣子：Idian shcing.

Niu, má, gungfu, gungzo, shu, giki,  
lunchuan, yoshui, rhen, shaz.

## 問題十六

- (1) 什麼是數目形容詞？
- (2) 這種形容詞能有什麼字尾？
- (3) 變動這些字尾和什麼有關係？
- (4) 這種形容詞在一個句子裏起什麼作用？

### (五) 副詞

副詞是五種實詞裏面的一種，是照着動作的性質，一種程度等等再給一個區別或者限制的詞，這就是說：怎麼樣，在那兒，無論何時，為什麼，為什麼發生這個動作或者東西的等級。

比方：

Manmanrdi zou. Iging laila. Dadi, siaodi  
du iou. Xen xao. Zui dadi.

上面這些例子里，manmanrdi, iging, du, xen, zui, 都是副詞，牠們或者是區別行動(zou, laila, iou) 或者是質量(dadi, xao)的：

副詞的特點，就是不能把副詞放在名詞的前邊。

不能說：

Iging gungrhen, 或者 manmanrdi gungrhen,  
feichang gungrhen; 也不能說 du gungrhen.

副詞只能够在動詞和質量形容詞的前邊。

manmanrdi zou. Iging laila. Xen xao. Zui  
dadi.

若是形容詞是由名詞或者代名詞所組成的，那麼，在  
這樣形容詞前邊不能够加上副詞。

比方：不能說：

Feichang Zhungguo gungrhen.

或者：

Bu Zhungguo gungrhen.

Xen tadi.

或者：Bu tadi.

## (六) 副詞性的成語

副詞不但是是一個一個的詞，並且有的時候是下面的樣  
子。

比方：

buzh-bugyodi.

luanci-bazaodi.

tungtung-kuaikuaidi.

這種詞普通都是四個音段的（不算 di），叫做副詞性  
的成語，寫的時候用一個接連號連起來。

## (七) 副詞性的短語

有的時候，整個的短語是帶着副詞的性質的。

比方：

Zai zhezhung difang, womu ingdang zsidu ian-giu.

Zai san nian ician, wo cai laidao Solian.  
Meijou shangxyodi shxou, wo bu zhdao zhesie wenti.

上面這三個句子可以把主語放在前面。

比方：

Womn zai zhezhung difang, ingdang zsidu ian-giu.

Wo zai san nian ician, cai laidao Solian.  
Wo meijou shangxyodi shxou, bu zhdao zhesie wenti.

### 寫法的規則

在副詞性的短語後邊應當點上點號(·)來分開。

比方：

Zai sdian zhung ician, xuoche daola chezhan.  
Zai shaxuang shdai, bushzdi rhenshu zhan bai-fenzh 75.

## 練習五十六：

(一)把下面的話都念一念，把所有的副詞都用一條線

劃出來，說出哪個副詞是表示地點的，哪兒是表示時間的，哪個是表示時間的，哪個是表示動作的性質和程度的。

(1) Ta zogung zung sh ioutiao-ioulidi.

(2) Zai liang nian ician, ta giarhula cingni-antuan.

(3) Chabudo iou ban nian wo meijou daocdi laila.

(4) Baogaorhen gei womn siangsiang-sisidi gaosula 17c dang daibiao daxui kaixui cingxing.

(5) Dangchu, wo meijou siangdao neng lungdao zhejang.

(6) Chuc iwai, womn xuan iao tanjitan gigo siaodi wenti.

(7) Kalinin tungzh siaodi shxou, gei rhengia kango siaoxair.

(二)把下面的副詞念一遍，給牠們找一找合適的動詞或者形容詞。

iging, gangcai, changchang, bu giu ician, kuaiquaidi, zu', yngjyandi, gujidi xen, xurhan, ikuair.

(三)把下面句子裡的空白填起合適的副詞來。

(1) Womn.....ician zuzhliao kolxoz.

(2) Ni inggai.....nabian ky.

(3) Nago rhen.....fangxai womndi gungzo.

(4) Wo xo ta.....laidi.

## 第四章 虛詞

我們已經知道，中國話里所有的那些詞，可以分成兩個大的部分——實詞與虛詞，實詞已經在上面詳細地研究過啦，現在我們要研究虛詞。

虛詞可以分成三個部分；就是：

### (一) 連接詞

連接詞是用來連接着用的同類語和整個句子的虛詞。

比方：

zui, ician, ixou, inwei, inc, rhosh, rhugo, xuansh, ie.....ie....., budan.....rcie, benlai.....soji.....等等。

連接的用法在前面我們已經研究過啦，因之在這兒不再重復了。

### (二) 前置詞

前置詞是表示牠後面的和述語前面這中間的名詞有什麼關係的虛詞。

前置詞就是：

ba, ziang, na, yng, gei, bei, shang, wang,  
xia, zai, cung, dao, guanji, duiy, dui……等。

比方：

(1) Ni ba iangxuo nazho.

前置詞 ba 告訴我們這個名詞 iangxuo 是述語動詞 nazho 的賓語，可以寫成：Wo nazho iangxuo.

再比方：

(2) Ta zai Shangxai zogung.

前置詞 zai 告訴我們，那個述語動詞 zogung，是在哪里進行他的動作。

(3) Ta yng bi siez.

這上面的 yng 是表示述語動詞 siez 是用 bi 寫的，不是用別的方法，

(4) Shang Beiping ky.

這裏前置詞 shang 表示述語動詞去的方向，很多時候，這種前置詞是由動詞組成的，你們來比較一下：

Wo zai Solian. 和 Wo zai Solian zhu.

Ta shang Boli. 和 Ta shang Boli ky.

Ni yng bi. 和 Ni yng bi siez.

在左邊的這一行詞：zai, shang, yng 是一種動詞的作用；而在右邊的那一行里却是前置詞的作用。

### (三) 後置詞

在表示地方或者方向的時候，時常有補充性質的詞；比方：li·litou·wai·waitou·shang·shangtou·shangmian·shangliao·xia·xiamian·zhung·zhunggian·zobian·iubian 等等，這些詞因為總用在和牠有關係的名詞的後邊，所以叫做後置詞。

比方：

Zai zhozli·Cung fangwu lijmian·

Zai zhozshang·Chu zheben shu iwai·

後置詞和前置詞相反，是由名組詞成的。

你們來比較一下：

Zai shu litou·和 Zai shudi litou·

左邊的 litou 是後置詞，而右邊的那個 litou 是名詞。

#### 寫法的規則

(1) 前置詞無論何時都和賓語分開寫。

比方·

Fang zai zhozshang·

Shang Moskwa ky·

Yng giki ge maiz·

(二)後置詞是兩個音段的時候，就分開寫，是一個音段的時候就連着寫，

比方：

(a) 一個音段的：

Zai zhozshang.

Dao giali.

Gua zai chuangxuxia.

(b) 兩個音段的：

Zai kolxoz limian.

Solian gungrhen zai dangdi lingdao xia-  
mian gianshe shexuizhuji.

Gyndui zai cheng waitou zhajing.

## 練習五十七：

(1) 把下面的文章念一遍，把里面的前置詞和後置詞找出來。

Zai kolxoz limian iou xen dodi funy. Tamn siang nanz ijangdi zoguug. Xui zai traktorshang gingdi, zai kombainshang da maiz. Xianzai taamn shzla. Zai xyoxiaoli xo gylobuli cangia iciedi gungzo. Meijou ijang gungzo sh taa ganbuliaodi.

traktor：耕種機。

kombain：割禾打禾同時進行用的農具也叫做刈打聯合機。

(2) 寫出兩個句子，在那裏面除啦動詞以外，還要有

前置詞。

(3) 用下面的前置詞和後置詞自己寫出幾個句子來。

(1) Zai.....li.....

(2) Cung.....waitou.....

(3) Ba.....

(4) .....ba.....

(5) .....bei.....

(6) Guanjy.....

(7) .....duiy.....

• • •

# 第五章 詞裏面的聲音和 寫法的規則

## (一) 音段

我們若是仔細聽一聽我們說出來的這些詞的聲音，那麼就能把牠們分成各部份。

比方：Bagung, daibiao, shenti, iji 等等，很容易把牠們分成 fa 和 gung, dai 和 biao, shen 和 ti。

這些每部份，在說的時候，漸漸的能覺出來，說一部份，出一次氣。

要實驗這個是很容易的。把你們的手放在嘴前邊，說出詞的每一部份，你們手能覺得從嘴裏有一鼓氣出來。

像這上面所說的每一部份（在說這一部份的時候，你們的手能覺得出來有一鼓氣從嘴裏出來）叫做音段。

詞裏面的音段不一樣的多，有一個音段的 (ta, iou, xao)，有兩個音段的 (sindi, mutou, geming, Shandong)，有三個的 (shgiejy, sshgo, ganzingdi, Xai-shenwei)，還有四個的 (uchangiegi, diguozhuji, she-xuizhuji) 等等。

中國話有一種特別的地方，就是牠的詞，多數是兩個

音段的。

比方：Mutou, chfan, gungrhen, yeliang, xi-xuan, iaogin 等等。

## (二) 移寫音段

### 寫法的規則

知道這個詞裏面有多少音段是很重要的，因為知道啦這個，才能正確的移寫音段，就是把一個詞裏寫不完的部份，拿到下一行去。

一個詞只能夠按照音段分開寫，絕不能夠把一個音段再切開。

比方：應當寫出 Zhunguo。因為 Zhungguo 這個詞可以分成兩個音段，一個 Zhung 一個 guo。不能寫成 Zhungg-uo，也不能寫成 Zhu-ngguo。應當寫成 ssh-go 不能寫成 ss-lgo 等等。

## (三) 重音

在兩個音段的，或者兩個以上的音段的詞裡面，有一個音段在唸的時候要比別的音段重一點兒。

比方：在 chengsh 這個詞裏面，第一個音段 cheng 要唸得重些——chengsh。在 nianshudi 這句話裏，是第二個音段要唸得重些——nianshudi。

在一個詞裏，有音段要特別的唸得重，這個叫做重音。

我們寫字的時候，並不把重音表示出來，因為大家誰

都知道哪個音段要唸得重一點兒。

## (四) 四聲

在中國話裏有許多的音段，那聲音說起來是一樣的，不同的地方就是聲音的高低和長短。

比方：Ta sh shui? Ni na shui lai.

上面這兩個 shui，大家都知道是不一樣的。

這種分別在中國北方話裏每一個音段有四個(有的音段只有三個)，所以叫做四聲，就是平；上；去；入，四個聲。

我們寫字的時候，像重音一樣，不用加什麼符號來表示四聲。因為誰也知道是說的什麼。

比方：我們上面舉的那個例子，裏面有兩個 shui。大家一看就知道，第一個 shui 是問 naajigo rhen；第二個 shui 是 shui-xuodi shui。

我們只是把很少的幾個必要的表示出來；不然，就不知道所說的是什麼了。

比方：我們就是寫一個 mai 'shu，誰也不知道是 maaizinlai，還是 maichuky。

附

要分別四聲的詞有：

mai (賣)	maai (買)
nar (那兒)	naar ? (哪兒?)
gigo (幾個)	giigo ? (幾個?)
shansi (山西)	shaai:si (陝西)
banz (班子)	baanz (板子)
liz (栗子)	liiz (李子)
nungfu (農夫)	nungfuu (農奴)
ta (他)	taa (她)
yanz (院子)	yaanz (園子)
zai (在)	zaai (再)

## (五) 音段的分析

很多的中國話裡的音段，可以分成兩部份，就是分成兩個聲音，一個是子音，一個是母音。

比方：Ta 可以分成 t (子音) 和 a (母音)；si 可以分成 s 和 i；kai 可以分成 k 和 ai；piao 分成 p 和 iao。

我們唸母音的聲音的時候，那麼我們的嘴能夠張開，並且空氣很容易從口里傳出去，我們唸子音的聲音，空氣在口里就不是那麼自由了，牠遇到許多阻碍。

請比較以下的幾個聲音：

t 和 a, k 和 ai, s 和 i。

在上面的這些例子裏，當然 t, s, k, p 是子音，而 a, i, ai, iao 是母音。

在我們中國北方話里子音就是在音段的前邊，而母音就是在音段的末尾。

中國話里沒有 at 這樣的音段，只有 ta；並且也沒有 aop，只有 paop 等等。

有一些音段不能分成兩部份，這些音段或者完全是由子音組成的，或者完全是由母音組成的。

比方：zh, ch, sh, rh, z, s, c, r。

這些音段也不能分開，因為牠們是由子音組成的。

a, i, u, ai, ao, iu。

這些音段也不能分開，因為牠們是母音組成的。

在寫字的時候，用字母來表示聲音，在中國新文字有二十八個字母。

a, b, c, ch, d, e, f, g, i, j, k, l, m, n, ng, o, p, r, rh, s, sh, t, u, w, x, y, z, zh。
--

字母表的次序是很要緊，一定要知道的，因為所有的字典，參考書，名單等等的次序，都是按照字母表的次序排列的。

按着字母表的次序來排列一個東西，不但是注意頭一個字母，還注意以下的字母，若是頭一個字母都是一樣的，那麼就按第二個字母排列。

比方： bagung, beigao, biangiang, lolang, buchung.

若是連二個字母也是一樣的，那麼就照着第三個，第四個等等來排列。

比方： bagung	biangiang
baicai	biedi
bandao	bingcie
baodung	bingki

## (六) 母音

母音有簡單的，有複雜的，簡單的母音是從頭到尾，發出來的聲音是一樣的，或者變起來也不多的，在中國北方話裡，這種母音一共有六個： a, e, i, o, u, y.

我們唸這些音的時候，我們的嘴老是張的一般兒大。

寫字的時候，我們用一個字母來表示簡單的母音。

複雜的母音是發音的開始和末尾不是一樣的母音。

比方： ai 這個母音就是複雜的，因為在發這個音的時候，起初把口張得非常小，而到末尾的時候就張得大一些。

發 uai 這個聲音的時候，起初把嘴唇圓起來，以後嘴張開，再以後又一點兒一點兒的合起來。

我們唸複雜母音 an 的時候，起初就是從口裏往外出氣，末了，連鼻子也往外出氣。

在寫字的時候，我們用幾個字母來表示複雜的母音。

在寫字的時候，所有的中國話裏的母音都用下面的字母來表示：

a, ai, an, ang, ao, e, ei, en,  
eng, o, ou, i, ia, ian, iang, iao, ie,  
in, ing, iu, iou, u, ua, uai, uan,  
uang, ui, un, ung, uo, y, yan, ye,  
yo, yn, yng,

一共有三十六個母音，內中有六個簡單的 (a, e, o, i, u, y)，三十個複雜的。複雜母音 an, ang, en, eng, ian, iang, in, ing, uan, uang, un, ung, yan, yn, yng，還叫做帶鼻音的複雜母音，因為這些母音的末尾，不但是從口裡往外出氣，並且還經過鼻子的。

### 解釋

(a) 若是複雜的母音 ua, uo, uan, uang, 不是在子音的後邊，而是單獨的當一個音段使用的時候，字母 u 要變成 w，而成了 wa, wo, wan, wang。若有子音在前面，那麼就要寫 u，比方：gua, guo, guan, guang。

(b) 若是複雜的母音 ui, un, 不是用在子音的後邊，是單獨的成啦一個音段，那麼就要變成 wej, wen。

(c) 簡單音母 u 寫在第二個音段的時候，就變成 wu。比方：duiwu, rhenwu, iwu。

## (七) 子音

子音有各種各樣的，有一些子音是用嘴唇發音的，叫雙唇音 (如：b, p, m, w)；有的是用唇與齒合起來發

音的，叫唇齒音（如：f）；有的是用舌頭尖兒發音的，叫舌尖音（如：d, t, n l, r）；有的是用舌根發音的，叫舌根音（如：g, k, x, ng）；還有的叫前舌葉音（如：z, c, s）；後舌葉音（如：zh, ch, sh, rh。）等。

在我們中國話裡，一共有二十個子音，用下面的字母來表示：

b, c, ch, d, f, g, k, l, m, n, ng,  
p, r, s, rh, sh, x, t, z, zh.

### 問題十七

- (1) 什麼是音段？
- (2) 什麼叫做重音？
- (3) 什麼叫做四聲？
- (4) 音段能分成幾個部份？
- (5) 音段能不能由一個子音和一個母音組成？
- (6) 在中國新文字裏有多少字母？
- (7) 中國新文字裏都有哪些字母？
- (8) 什麼叫做子音和母音？
- (9) 什麼叫做複雜和簡單的母音？

### (八) 字母表

爲表示中國北方話裏的一切聲音，規定了下面的字母表，是由二十八個字母組成的：

a b c ch d e f g i j k l m n  
ng o p r rh s sh t u w x y z zh

音段的開始(子音字母)，用下面的字母表示：

b c ch d f g k l m n p rh s  
sh t w x z zh

音段的末尾(簡單的和複雜的母音)，用下面的字母來表示：

a ai an ang ao e ei en eng i  
in ing ia iou ian iang iao ie iu o  
ou u ua uai uan uang ui un ung uo  
y yn yng yan ye yo

### 註

凡是母音的發音，從開始到末了是一樣的，那就叫簡單的母音。在中國北方話裏簡單的母音共有六個：a, e, i, y, o, u。複雜的母音是在發音的過程中前後不是一樣的。這種聲音在寫字的時候，用幾個字母來表示；ia, ian, uan, ie, iang, 等。在中國北方話裏，一共有三十個複雜的母音。

字母 r 可以寫在音段的末尾：如  
xuar, shxour, dianr, kungchangr.

## (九) 字母 J 和 W 的用法

### (1) J

(1) 音段的開始是字母 i (比方：ia, ian, iao, ie, iou, iu)；可是牠不在這個詞頭一個音段，而在牠的末尾，或者中間，那麼那個 i 就要變成 j。

比方：pungju, bije, meijou, bijao.

(2) j 這個字母能當 i, in 的界音符號。i, in, ing 這三個音段不寫在一個詞的開始的時候，就要用 j 來界開。

比方：zjin, tiji, yanjin, shengjin, dianjing.

(3) j 還可以給用 y 開始的音段當界音符號。若是頭一個音段最後的一個字母是子音，第二個音段頭一個是 y (y, yan, ye, yn, yng, yo) 時候，就要用 j 來界開。

比方：guanjy, sjye, zhjyan, wanjyo, shjyng.

若是頭一個音段的最後一個字母不是子音，而是母音，那麼在 y 前邊就用不着加 j。

比方：duiy, giaoyan, wejyanxui, baye.

### (2) W

(1) 若是帶 u 這個字母的複雜母音 (ua, uo, uan, uang)，不是一個音段的第二部份；而是獨立的音段，那麼字母 u 就要用 w 來代替。

比方：wa, wo, wan, wang.

(2) u, un, 這兩個複雜母音不是一個音段以後的部份，而是獨立的音段，那麼就要寫成：

(3) u 這個字母不在一個詞的開始，而在那個詞中間或者末尾的時候，在 u 的前邊，應當寫上一個 w——牠是界音的作用。

比方：duiwu, rhenwu, iwu, gyowu.

## (十) 界音符號(，)

界音符號(，)的用法如下：

(1) 前邊一個音段的末尾是子音，而後邊一個音段的開始是母音(除了 i, u, y 以外)。

比方：ping'an, zhang'aiwu, cin'aidi, ding'e.

(2) 前邊一個音段的末尾是母音，而後邊一個音段的開始也是母音(除了 i, u, y 以外)。

比方：xa'an, ko'aidi.

## (十一) 大寫的字母

大寫的字母用在下邊的六種情形下：

(1) 在一句話開始：

Cyan shgi uchangiegi lianxokilai!

(2) 在句號(●)，感嘆號(!)，問號(?)以後。

Zhego gungrhen dao gylobu ky. Ta iao ting  
baogao.

Ni wang naali ky? Wo shang Waiz ky.

Tungzhmn zhuji! Gintian kaixui.

(3) 在冒號(:)以後,直接語或者引的話前邊若是沒有刪節號(……)的時候。

Igo gungrhen shuo: 'Wo jiao dao gylobu ky'.

在直接語或者引的成語前邊有刪節號的時候,就不能寫大字母。

比方: Wang t-zh shuo: 'Womn du inggai xyosi sin wenz'.

在直接語或者引的成語前邊有刪節號的時候,就不能寫大字母。

比方: 1917nian sjye, cung waiguo xuilaidi shxou, Lenin zo duiy dangsh baogungdi baogao. Baogaodi mowei Lenin shuodao: '…… cyan shgie uchangiegidi geming wansui!'

(4) 專有名詞裏頭一個字母。

比方: Lenin, Stalin, Xaishenwei, Shangxai. Moskwa, Zhungguo.

(5) 由專有名詞所組成的形容詞,不管牠是不是有字尾 di.

比方: Womn iangiu Stalindi baogao. Wo bu rhensh zhego Zhungguo gungrhen.

(6) 機關的名稱。

比方: Zhungwen Latinxua iangiuxui. Zhungguo zhengfu.

## (十二) 名詞和代名詞的寫法

所有的複雜的名詞和代名詞，不管是怎麼樣組成的，都應當寫在一塊兒。

比方：Fangz, shtou, muziang, xeiban, tamn, nianshudi, zgi, zhunggucrhen, dazgi.

## 附

決定哪個名詞要連着寫的，哪個名詞要分開寫的，是很困難的問題；特別是有一種名詞，是由附加語和名詞合起來的。（比方：uchangiegi 好像是 uchan giegi 兩個詞）；diansiangān（好像是 diansian gān）。在這種情形下，要想分出來，哪個是複雜的名詞，哪個是短語（就是不夠句子的，在一塊兒的幾個詞，在這裏所說的是兩個詞：一個是附加語，一個是名詞），可以用以下的方法：

(a) 要知道複雜的詞和短語在發音上有什麼分別：

我們唸一個複雜的名詞的時候，比方唸 uchangiegi，我們不同的是在頭一個音段上唸出一個很重的重音來；在最後的一個音段上唸出一個輕的重音來：u' changiegi。除此以外，在這時候，我們唸的附加語和名詞中間要稍稍兒停一停。

我們在唸短語的時候，都是在附加語的頭一個音段上要有重音，在名詞的頭一個音段上也要有重音。我們都說：Gungrhen giegi。並且這兩個詞中間，還要停一停。

(b) 可以用添進一個 di 字，這個方法來試驗。

若是那個附加語在用的時候，可以有 di，也可以沒有 di，並且加上了 di 以後，牠的意思不變，那麼牠應當

是短語(不是一個詞)○若是在那個附加語的末尾，不能用上一個字尾 *di* 或者用上丁，意思也就兩樣啦，那麼他就是複雜的詞(就是一個詞)○

比方：Gungrhen giegi 可以加進一個 *di* 進去，可以說：Gungrhendi giegi。

可是 uchangiigi 裏面就不能加進一個 *di* 進去，不能說 uchandi giegi。

### (十三) 動詞的寫法

(一)若是動詞和他的賓語都是單音段的(一個音段的)，並且在單音段的賓語的，有字尾 *la*, *liao*；都應當寫在一塊兒○

比方：Wamei, xiay, dalei, chfan, xiayliao。

#### 註

(a) 若是單音段的賓語前邊有附加語，那麼動詞，附加語，賓語都要分開寫○

比方：Kan Zhungguo bao。

Sie ifung sin。

(b) 若是動詞的末尾，有字尾 *la*, *liao* 或者 *zho*，就是說，成了雙音段的動詞啦，那麼那個單音段的賓語——名詞也要同牠分開寫○

比方：Chla fan, shula giao, wala mei, wazho mei。

(2) 若是動詞或者賓語——名詞哪一個是雙音段的和多音段的，或者牠們兩個都是雙音段的或者多音段的，那麼就要分開寫。

比方：Kan zazh, si ifu, gianshe shexuizhuji / ganwan xo, ch ufan, dasao di.

(3) 動詞和賓語——代名詞無論何時都分開寫。

比方：Ta kan ni. Ni zhao ta. Ni nian shenma?

(4) 同動詞 sh, dang 等等無論何時都和同動詞的賓語分開寫。

比方：Zhe sh shu. Ta sh udarnik.

(5) 雙音段簡單的動詞 (xixuan, mingbai) 和所有的複雜的動詞 (不管牠是怎麼樣組成的)，就是意思重複的，重複的中間帶 i 的；帶着動作的結果，開始，完結或者方向的複雜動詞，都要連起來寫。

比方：Mingbai, xixuan, kankan, tingjiting, kangian, chbac, paodao, lianxokilai, nianchulai.

## 註

在這時候，一定要把帶表示方向的複雜動詞(像paodao, sieshang) 和由動詞和前置詞所組成的短語(比方：fang zai……) 分別清楚，動詞和前置詞要分開寫，要想分別出來哪個是複雜的動詞，哪個是動詞連着前置詞，並不困難，在複雜的動詞裏，可以加上一個 de 或者 bu 而變成表示動作可能的和不可能的動詞；而由動詞和

前置詞所組成的短語，就不能這樣。

可以說：paodedao, paobudao。

可是不能說：fangdezai, fangbuzai。

(6) 表示動作的方向的 lai, ky, 若是沒有被賓語把同動詞隔開的時候，就要和動詞連着寫。

比方：nachulai, nachuky, sunglai。

若是牠們的 lai, ky 被賓語跟動詞隔開啦，那麼就要分開寫。

比方：Nachu shu lai. Na shui lai。

(7) 動詞的字尾 lai, liao, zho, go 和動詞要寫在一塊兒。

比方：Wo chgo, ta zhanzho, igo rhen lailliao。

## 註

字尾 la, liao 有的時候不但是在動詞的後邊，還有時候，在形容詞的後邊和在一個句子的末尾，若是在這些情形下，那麼字尾 la, liao 應當和牠前面的那個詞連着寫。

比方：Ta iging bash s sula。

Kuai shdian zhunga。

Tian changla。

(8) 表示動作的可能性的動詞 (neng, koji) 或者動作的打算的 (iao, yanji) 要和基本的動詞分開寫。

比方：Ta liao lai. Ni koji ky. Wo neng zou。

(9) 表示動作可能的，或者不可能的 de 和 bu, 要同動詞寫在一塊兒。

比方：Kandegian, kanbugian。

Chdeliao, chbuliao。

## (十四) 形容詞和副詞的寫法

(1) 形容詞和副詞，不管是由什麼詞組成的，字尾 di 要和形容詞，副詞連着寫。

比方：Xungdi, duandi, ganzingdi, Zhungguo-di, womndi, tadi, gemingdi, siedi, nianshudi, manmanrdi。

(2) 所有的複雜形容詞，不管牠是怎麼組成的，要連着寫。

比方：Ganzing, cungming, nianking。

(3) 所有的數量的和指示的形容詞，應當和牠後邊的 go, zhang, ben, kuai, gian, tiao 連着寫。

比方：Izhang zhoz, lianggo rhen, itiac daolu, imen koxyo, zheben shu, nasie xyoshengmn, giga feigi。

### 註

(a) 指示的形容詞和數量的形容詞要分開寫。

比方：Zhe lianggo rhen。

(b) 若是數量的形容詞沒有 go, zhang, fen 等等

字尾來表示，那麼就應該和名詞分開寫。

比方：I tian, ba sui, liu nian, sansh tian,  
ssh u sui, rsh i rh.

(4) 表示次序數量，形容詞的 di 和那個數目字用一條短線隔開。

比方：Di-u tian, di-rgo.

Mei 和 tou 的寫法也是這樣。

比方：Tou-igo rhen, mei-r rhen i zu.

### 註

Meigo 寫在一塊兒。

沒有一定的數目字，也應當在兩個數目字中間加上一段橫線兒。

比方：Liang-sango rhen.

在句子裏表示百分數的字，應該照着下面的樣子寫。

baifenzh idi (1%)

baifenzh rshdi lisi.

(5) 所有的雙音段的副詞（不算 di），不管是怎麼組成的都寫在一塊兒。

比方：Gintian, xurhan, zrhandi.

(6) 副詞，副詞性的成語，是由四個和四個以上的音段組成的，中間要加上一條短線。

比方：Siangsiang-sisidii, buzh-bugyodii,  
igoz-igozdii, ioutiao-iouli, baizhan-baisheng,  
luanci-bazao, itian-itiandii.

(7) 像 xen, zui, ding, tai 這一類的副詞，無論何時都和形容詞或者別的副詞分開寫。

比方：Xen xao, zui da, ding siaodi, tai do,  
ding gaodi.

## (十五) 形容詞的寫法

(1) 形容詞的字尾無論何時都和牠前邊的詞連着寫。

比方：Siedi, laidi, nianshudi, 等等。

(2) 由動詞組成的形動詞前邊的 so 和 iou，要和那個動詞連着寫。

比方：Sosiedi z, soniandi shu, sozuzhdi gung-zo, iouxitungdi, iouzuzhdi gungrhen.

(3) 由動詞和牠的賓語所組成的形動詞是起的名詞的作用的時候，那麼那個動詞和賓語要寫在一塊兒。

比方：Ta sh igo nianshudi.

Wo sh igo sijifudi.

Zhego rhen sh igo zogemingdi.

若是那個形動詞不是當做名詞用的，而是附加語的性質，那麼那個動詞和賓語的寫法：

(a) 若是動詞和賓語都是單音段的，就要連接着寫。

(b) 若是牠們兩個裏頭，要一個是雙音段的，或者多音段的，就要分開寫。

比方：Zai ta nianshudi shxou.

Zai ta zo gemingdi shxou.

(4) 若是形容詞是由動詞，賓語和賓語的附加語組成

的，那麼根據上面所規定的動詞，賓語，附加語，都要分開寫。

比方：Sung ifung sindi gungfu.

Nian sannian shudi rhen.

(5) 否定詞 bu 和 mei 和形容詞，甚至於在由動詞組成的名詞前邊，都要分開寫。

比方：Bu nianshudi.

Bu zomaaimaidi.

## (十六) 關於字尾 di 的寫法

(1) 牠如果是跟副詞在一塊的時候，那麼牠就要變成 dii.

比方：manmanrdii, dajao-dabaidii.

(3) 若是表示名詞所有格的時候，那麼牠就獨立寫。

比方：Diguozhuji di shli.

Zhmindi di gingzi.

(3) 若是作為形容詞，代名詞底所有格的時候，牠要和牠前邊的詞連着寫。

比方：Xungdi xuar.

Wodi, womndi, bierhendi.

## (十七) 否定詞的寫法

(1) 否定詞 bu 和 mei，和牠們有關係的那個詞分開來寫。

比方：Mei lai, bu nianshu.

Bu xao, bu xen dadi.

Bu siedi, bu nianshudi.

註

bush 和 meijou 要連着寫。

(2) 疑問式的動詞和形容詞，要像下面的寫法：

Lai-meilai? Nianshu-bunianshu?

(3) 在複雜動詞裡的否定詞 bu，表示那個動作不可能的，要和動詞連着寫。

比方：Kanbugian. Shuobuwan.

(十八) 前置詞和後置詞的寫法

(1) 所有的前置詞，都和與牠有關係的賓語分開。

比方：Ba shu nazho.

Yng bi siez.

Bei kiangdao dasliao.

Cung Shangxai lai.

Zai zheli.

Duiy ta.

(2) 後置詞若是單音段的，那麼就要和與牠有關係的名詞連着寫。

比方：Zai zhozshang, dao gialy ky.

若是後置詞是雙音段的，那麼牠就應該和那個名詞分開寫。

比方：Cheng waitou. Zai shui limian.

(3) 在許多常用的成語裏，後置詞被前邊的那個字尾 zh 隔開啦，那麼後置詞若是單音段的，就要分開寫。

比方：Lingdaozhxia。

可是：Lingdaozh xiamian。

### (十九) 連接詞的寫法

所有的連接詞，不管是怎麼組成的，都要連起來寫。

比方：rhosh, ziush, rhugo, dansh, budansh, bugosh。

### (二十) 表示感嘆，命令 字尾的寫法

表示問題，感嘆，命令的 — -ba, -a, -ma, -ni 等等，要用一條短線兒分開。

比方：Kuai k, -ba!

Ta laila-ma?

Li tungzh-a!

完  
wan

## 目 錄

Sin wenz sh womn zgidi wenz .....	一
爲什麼需要研究文法 .....	二
前言 .....	三
校閱以後 .....	四
第一章 句子 .....	1
第二章 句子的構造 .....	10
第三章 實詞和虛詞 .....	51
第四章 實詞的分類 .....	53
第五章 詞裏面的聲音和寫法的規則 .....	111

# 中國話寫法拉丁化文法

Zhونغguoxua sicfa latinxua wenfa

韋倫編·施林校

封面設計：力群

Wang Sushen

代售處：

上海中文拉丁化研究會

北平清華大學拉丁化研究會

天津河北新大路居安里五十號北調月刊社

香港中文拉丁化研究會

太原橋頭街晉新書社



